



تحليل كلمات الإمتصاص اللغة العربية في القاموس الأعظم للغة الإندونيسية "العدد الخامس".  
الرسالة

مقدمة للحصول على شهادة الدراسة الدينية العليا  
بكلية علوم التربية والتدريس شعبة تربية اللغة العربية  
الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية

الباحثة :

فتري شه فطري

رقم الأساسي : ٣٢١٥١٠٠٩

شعبة تدريس اللغة العربية  
كلية العلوم التربوية والتعليم بالجامعة الإسلامية الحكومية  
سومطرة الشمالية  
ميدان  
٢٠١٩ / ٥١٤٤٠ م

تصديق لجنة الامتحان

هذه الرسالة قد ناقشتها لجنة المناقشة في كلية علم التربية والتعليم شعبة اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية

ميدان في التاريخ ١ أغسطس ٢٠١٩


لجنة المناقشة

السكرتير

  
الدكتور الحاج ذوالفهم لوبيس الماجستير


رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣٢٦٢٠٠٥٠١١٠٠٤

الرئيس


  
الدكتور سلام الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٢١٥٢٠٠٣١٢١٠٠٣

أعضاء المتحن

  
الدكتور دروين زين الدين الماجستير

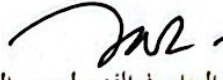
رقم التوظيف: ١٩٥٩١٢٣١١٩٩٨٠٣١٠١٠

  
الدكتور هارون الرشيد الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٣٠٢٢٠٠٥٠١١٠٠٨

  
الدكتور أكمل ولدد الكاسبي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠١٢١٢٢٠٠٩١٢١٠٠١

  
الدكتور الحاج ذوالفهم لوبيس الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣٢٦٢٠٠٥٠١١٠٠٤

بمعرفة عميد كلية علم التربية والتعليم

الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية



الدكتور أمير لوبيس الماجستير

رقم التوظيف: ٣١٠٠٢

Nomor : Istimewa

Medan, Agustus 2019

Lamp : 1 (satu) eks

Kepada Yth :

Perihal : Skripsi

Bapak Dekan Fak. Ilmu

a.n. **Putri Syahfitri**

Tarbiyah dan Keguruan

UIN Sumatera Utara

Di Medan

*Assalamu 'alaikum Wr. Wb.*

Dengan hormat,

Setelah membaca, meneliti dan memberi saran-saran perbaikan seperlunya terhadap skripsi mahasiswi a.n Putri Syahfitri yang berjudul:

تحليل كلمات الإمتصاص اللغة العربية في القاموس الأعظام اللغة الإندونيسية" العدد الخامس."

Maka kami berpendapat skripsi ini sudah dapat diterima untuk dimunaqsyahkan pada sidang Munaqasyah Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN-SU Medan.

Demikianlah kami sampaikan, atas perhatian saudara kami ucapkan terima kasih.

*Wassalamu 'alaikum Wr. Wb.*

**Pembimbing I**

**Pembimbing II**

**Dr. Harun Al Rasyid, MA**  
**NIP.196009021987031001**

**Dr. Darwin Zainuddin, M.A**  
**NIP. 195912311998031010**

## PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Nama : Putri Syahfitri  
NIM : 32151009  
Jur/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Judul Skripsi :

تحليل كلمات الإمتصاص اللغة العربية في القاموس الأعظام اللغة الإندونيسية" العدد الخامس."

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi yang saya serahkan ini benar-benar merupakan hasil karya sendiri, kecuali kutipan-kutipan dari ringkasan-ringkasan yang semuanya telah saya jelaskan sumbernya.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan skripsi ini hasil ciplakan, maka gelar dan ijazah yang diberikan oleh universitas batal saya terima.

Medan, September 2019

Yang membuat pernyataan

Putri Syahfitri  
NIM : 32151009



## التجريد

الاسم : فوتري شه فطري

الرقمالأساسي : ٣٢١٥١٠٠٩

كلية/شعبة : علم التربية و التعليم/تدريس اللغة العربية

المشرف الأول : الدكتور هارون الرشيد الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور دروين زين الدين الماجستير

موضوع الرسالة : تحليل كلمات الإمتصاص اللغة العربية في القاموس الأعظام اللغة الإندونيسية" العدد الخامس."

الغرض من هذا البحث لمعرفة عدة كلمات ونوعها من تغير المعن الواقع في اللغة الانونيسية من اللغة

العربية في القاموس الأعظم للغة الإندونيسية "العدد الخامس" ما يسمى كلمت الإمتصاص. اما النظرية التي

المستعلمة في هذا البحث هو نظرية عبد الخير و أغسطينا في كتابهما (٢٠٠٤:١٤١) . وايضا تتخدم الباحثة

طريقة الوصفية.

وتختص الباحثة منه هو البحث المكتب لتتغير المعنى ، بالمأخذ منها حقائق لقاموس الأعظم للغة

الإندونيسية "العدد الخامس" الذي ألف فريق التجميع التابع لمركز لتطوير وتطوير اللغة . اما نتيجة البحث

توجد ٥١٦ كلمة الإمتصاص و منها كلمة مؤدائي تغير المعنى الواسع و المنحسر ، نظر الى لتطور لدلالي دوني

المعنى.

المشرف الثاني

الدكتور ندوس احمد بانجون ناسوتيون الماجستير

رقمالتوظيف : ١٩٥٤٠٥١١١٩٠٣١٠٠٣

## ABSTRAK

Nama : Putri Syahfitri  
NIM : 32151009  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Pembimbing I : Dr. Harun Ar-Rasyid, M.A  
Pembimbing II : Drs. Darwin Zainuddin, MA  
Judul Skripsi : ***TAHLILU KALIMÄTAL- IMTISHÖSHIL LUGOH AL-ARABIYYAH Fi QOMUS AL- A 'DZOMAL-LUGHOH AL-INDUMSIYYAH "ALADM) AL- KHOMI.sr***



Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui jumlah kosakata bahasa Indonesia yang diserap dari bahasa Arab dan jenis perubahan maknanya yang terdapat pada Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi kelima. Adapun teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah Abdul Chaer dan Agustina dalam thiku mereka. Peneliti menggunakan metode deskriptif analisis kualitatif.

Adapun penelitian ini adalah penelitian kepustakaan (*library research*) dengan mengambil data dari Kamus Besar Bahasa Indonesia yang disusun oleh Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan (2018).

Hasil penelitian menunjukkan bahwa kosakata bahasa Indonesia dari bahasa Arab pada Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi Kelima terdapat 516 kosakata, diantaranya kosakata yang mengalami perubahan makna meluas, kosakata yang mengalami perubahan makna menyempit dan kosakata yang mengalami perubahan makna berubah total dan kosakata yang tidak mengalami perubahan makna.

**Kata Kunci: Kata Serapan, Bahasa Arab, Kamus Besar Bahasa Indonesia**

Diketahui  
Pembimbing II

**Dr. Darwin Zainuddin M.A**  
**NIP : 19591231.199803.1.010**

## التمهيد

الحمد لله سبحانه وتعالى ، الذي أعطى قلبه وإرشاده ورحمته حتى يتمكن الكاتب من إكمال إعداد هذه الأطروحة يتم توجيه الصلاة والسلام إلى النبي محمد ، الذي نتطلع إليه دائماً في العالم وفي الآخرة.

هذه البحث هي دراسة " تحليل كلمات الإمتصاص اللغة العربية في القاموس الأعظم للغة الإندونيسية "العدد الخامس" . يدرك المؤلف أن إكمال هذه الرسالة هو بالتأكيد جزء لا يتجزأ من المساعدة والتوجيه والدعم من مختلف الأطراف . لذلك بكل تواضع يود المؤلف أن يشكر:

١ . الله سبحانه وتعالى الذي منح رحمته وهداياه وسهل كل شؤون المؤلف في عملية استكمال الأطروحة.

٢ . السيد الأستاذ الدكتور سيد الرحمن الماجستير كرئيس الجامعة الحكومية سومطرة الشمالية . السيد دكتور أمير الدين سيحان، عميد كلية العلوم التربوية وتدريب المعلمين في الجامعة الحكومية سومطرة الشمالية.

٣ . شكرا للدكتور الأستاذ سلام الدين ، الماجستير كرئيس لقسم شعبة اللغة العربية، الذين قدموا التوجيه والتوجيه والمشورة بحيث يمكن الانتهاء من هذه الأطروحة.

٤ . شكرا لأستاذ الدكتور هارون الرشيد الماجستير مشرف الأول و الدكتور الدكتور دروين زين الدين الماجستير مشرف الثاني ، الذي قدم نقداً واقتراحات بناءة في إعداد هذه الرسالة على الرغم من أن حالته مشغولة ولكن لا يزال من الممكن أن يستغرق بعض الوقت لتوجيه الكاتب حتى يمكن استكمال هذه الأطروحة.

٥ . الأكثر تميزاً ومحبوباً لوالدي محمد هاري، وأمي نور جنة ساري هرهف نصلي دائماً من أجل، وتوفير الدافع و كانت تضحياته جيدة من حيث موريل، المواد الى الباحث حتى يتمكن الكتاب من إكمال هذه الرسالة.

٦ . الأخي محبوب فدّ حلم التّمري لوبس، كانت مشجعة ومساعدة لإكمال هذه الرسالة.

٧. شكرا للأصحاب في شعبة اللغة العربية فصل الواحد: خصصا المحبوبة من فرقة زهرة الوردية.  
نزلينا فطري ، اد سوراى انسا ، دي لنا سندي ، نور حلمة و المحبوبة انده دو لستاري و  
فاتية غنا فوز التي كانت مشجعة دائما.

ميدان، ٦ أغسطس ٢٠١٩

المؤلف

فترى شه فطري

رقم الأساسى : ٣٢١٥١٠٠٩



## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

في إلقاء المعلومات إلى أحد نحتاج إلى وسيلة نستخدمها لإلقاء غرضنا إلى الآخر . وهذه الوسيلة التي لا نحملها مع جساده كانت معنا في كل مكان . ولا بد أن نعلم أن كل شخص يستحق هذه الوسيلة لإلقاء غرضه إلى الآخر، وهي اللغة . واللغة هي وسيلة تامة لإلقاء المعلومات والغرض إلى الآخر ويستخدمها كل شخص وكل مجتمع في العالم . واللغة يختلف استخدامها في كل منطوق و بلاد . لذلك، من المعلوم أن مجموعا واحدة لا يفهم لغة مجموعة أخرى . والمجتمع الواحد ستفهم قليلا لغة المجموعة الأخرى إذا كانت في بيئة قريبة . ونفهم من هذه العبارة أن اللغة هي وسيلة الاتصال لأحد مع بيئته لأخر . وكان رمز اللغة هو اللفظ والنطق .

رأى الغلاييني أن<sup>1</sup> :

اللغة : ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم

اللغة هي عنصر من عناصر الثقافة . وتصدر من احتياجات الإنسان الأساسية في

ترقية ثقافتهم . وتفيد اللغة كألة الاتصال بين الناس وتفيد كذلك كألة التفكير في تعبير

الشعور وكمشجع مطلق لجميع معارف الإنسان .

---

<sup>1</sup> الشيخ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (صيد : بيروت ) ص. ٧.

اللغة تكون بما شاءت مع تنوع مفرداتها المستخدمة . نفهم من هذه العبارة أن العلاقة بين الرمز والمرموز واجبة . وكانت اللغة تتغير حيث شاءت ولا نستطيع أن نبين سبب وجود معنى خاص لكلمة معين . لذلك، تصدر من اللغة المختلفة معان مختلفة مع أننا وجدنا الوحدة المعينة في نطقها . كانت وبالحقيقة أن إمتصاص كلمة من كلمة أخرى أمر عادي في الزمن الماضي والزمن الحاضر .

المعنى هو ما لا ينفصل من الدلالة . والدلالة هي علم يبحث عن معنى مع اعتبار بأن المعنى قسم من اللغة، وكانت الدلالة قسما من علم اللغة . رأى خير أن الدلالة هي علم في علم اللغة يبحث عن معنى اللغة . ورأى هداية الله أن الدلالة تبحث عن معاني لسان اللغة .

في اللغة العربية تسمى سيماتيك بالدلالة . ورأى عمر أن تعريف الدلالة:<sup>٢</sup>

يعرفه بعضهم بأنه دراسة المعنى أو العلم الذي يدرس المعنى أو ذلك الفرع من علم اللغة الذي يتناول نظرية المعنى .

ينقسم المعنى إلى قسمين، معنى الكلمة ومعنى سينتاكسي وهو أكبر من معنى الكلمة ويسمى بالمعنى النحوي . وسترکز الباحثة على معنى الكلمة التي تتعلق بالقاموس من حيث أن الباحثة تختار القاموس الأعظم للغة الإندونيسية .

في القاموس الأعظم للغة الإندونيسية "العدد الخامس "كان معنى الكلمة هو معنى عنصر اللغة كرمز الجماد والحادثه وغير ذلك . ومثال ذلك هو ما قرأته في القاموس . ويصدر معنى الكلمة من اشتقاق كلمة واحدة إلى كلمة أخرى<sup>٣</sup> .

<sup>2</sup> الدكتور أحمد مختار حمد، علم الدلالة ، (القلهرات : علم الكتب، ص. ١١

معنى من الكلمة إذ لا مزيد شئى و ليس في الجملة فالكلمات هي عام<sup>٤</sup>  
كلمات الإمتصاص هو الاستيلاء على الكلمات من لغات أخرى .يمكن أن يكون  
جمع الكلمة النحوية والمعجمية .الرسوم المعجمية هي ضرائب في شكل كلمات .يكون  
للتواصل اللغوي الذي يحدث بين الأشخاص تأثير كبير على اللغات ذات الصلة ، ولا  
يمكن فصل لغة الاتصال عن الاتصال الثقافي الذي يحدث، حتى لو تم الحكم عليه  
كواحد من جوانب الاتصال الثقافي .الاستيعاب هو أحد العوامل النشطة للغاية في تحديد  
تطور اللغة .في مفردات اللغة ، سوف نجد العديد من لغات الاستيعاب مأخوذة من  
لغات أجنبية، وهذه ظاهرة طبيعية .لأن هناك جهات اتصال لغوية بين لغات من عدة  
بلدان على سبيل المثال .لذلك كلما كان هناك اتصال باللغة من خلال مرتديها،  
سيكون هناك بالتأكيد الامتصاصية استيعاب الكلمة .الوحدات اللغوية وهياكل اللغة  
مغلقة ومفتوحة للتأثير على اللغات الأخرى .

يمكن أن يحدث كلمات الامتصاص من لغة إلى أخرى معجمياً .في عملية امتصاص  
عناصر اللغة معجمياً، سيتم أيضاً تنفيذ عملية امتصاص الصوت .يمكن تقسيم الامتصاص  
المعجمي إلى ثلاثة، وهي امتصاص اللهجات والألفة والثقافة .امتصاص اللهجات هو  
امتصاص مأخوذ من إحدى اللهجات في اللغة الإندونيسية مثل الواعي، وغيرها .تعتبر

---

<sup>3</sup> Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi Kelima. S.v “Makna Leksikal”, 2018. Cetak. h.1030

امتصاص اللهجة لأنها واحدة من اللهجات باللغة الإندونيسية والتي مأخوذة من لغة جاكرتا (بيتاوي) .

يُطلق على الامتصاص من اللغات الأخرى في اللغة الإندونيسية الامتصاص الحميم، مثل الكلمات الوسيطة، وهو يهتم باللغة الجاوية. في حين أن الامتصاص المأخوذ من اللغات التي لا توجد في منطقة اللغة الإندونيسية يسمى الامتصاص الثقافي، مثل كلمة، الجاهلية التي يتم امتصاصها من اللغة العربية. بالإضافة إلى الامتصاص المعجمي، يوجد أيضاً الامتصاص الهيكلي، والذي يشمل الامتصاص، والذي يتضمن امتصاص عناصر الصوت والفراغ والجمل.<sup>5</sup>

تمتص اللغة الإندونيسية عدة كلمات من اللغات الأخرى غير المتحالفة معها أو العائلية. هناك خمس لغات معروفة بأنها اللغة المصدر لاستعارة الكلمات باللغة الإندونيسية، وهي اليونانية واللاتينية والسنسكريتية والصينية والعربية. العربية والإندونيسية هما لغتان مختلفتان للغاية لأن اللغتين لهما خصائص مختلفة عن بعضها البعض.

الاختلاف الأساسي هو الاختلاف في العرق بين الأمم واللغات حيث تنشأ اللغة العربية من مجموعة اللغات سميت "Semith" (الأسامية) والإندونيسية من عائلة اللغة الأسترونيزية . "Semith" من عائلة اللغة في اسيا و أترك<sup>6</sup>

<sup>5</sup> Samsuri, *Analisis Bahasa*, (Jakarta: Erlangga), 1994 h.53

Achmad Satori Ismail, *Hubungan Antara Rumpun Bahasa Semit, Bahasa Arab dan Al-Qur'an*, *Jurnal Qalam* Vol.19 No.93 Juni 2002, h.47 <sup>6</sup>

ومع ذلك، للعربية دور مهم للغاية في إضافة المفردات الإندونيسية بالإضافة إلى لغات أخرى. ويرجع ذلك إلى العلاقة بين العرب والشعب الإندونيسي، سواء العلاقات التجارية أو علاقة انتشار الدين، والتي كان لها في نهاية المطاف تأثير على تطور الإندونيسية. لقد أثرت المفردات التي تمتصها اللغة العربية خزانة المفردات باللغة الإندونيسية. حتى في كل جانب من جوانب الحياة، تم استخدامه بشكل خاص في الحياة الدينية بحيث لم تعد المفردات تشعر بالعزلة على الرغم من أنها مفردات من لغة أجنبية.

بالإضافة إلى ذلك، فإن اللغة الإندونيسية لها طبيعة مفتوحة تجعل من الممكن قبول عناصر اللغة الأخرى حسب الحاجة، بما في ذلك اللغة العربية. عناصر امتصاص اللغة العربية في الإندونيسية موجهة أكثر نحو العناصر المعجمية (المفردات). (بالإضافة إلى المفردات، يمكن رؤية تأثير اللغة العربية على الإندونيسية من النصوص العربية المستخدمة باللغتين الإندونيسية والإندونيسية، حتى الآن لا يزال هناك العديد من الكتابات والكتب والكتب الدينية والملح والأدب الذي كتبه باستخدام الحروف العربية المعروفة باسم العربية الملايو.

لذلك، لا توجد لغتان متماثلتان تمامًا خاصة اللغات ذات المجموعات المختلفة. في عملية الاستيعاب من اللغة التي تعطي التأثير على لغة المتلقي للتأثير سوف تحدث التغييرات. من عملية الامتصاص، يمكن أن تحدث تغييرات في المعنى. حيث تغلف التغييرات في المعنى كل من المعجم المعنى أو المعنى النحوي. المعنى المعجمي هو المعنى الذي يناسب القاموس. كل كلمة أو معجم له معنى معجمي، أي المعنى الكامن في الكلمة أو المعجم. تكون التغييرات

الدلالية العامة في شكل تغييرات في معنى العناصر المعجمية التي قد تتغير تمامًا أو تتوسع أو ضيقة أيضًا.

أسباب التغيير في المعنى هو التأثيرات الأجنبية. هذا ما يحدث مع المفردات الإندونيسية، أي أن هناك العديد من الكلمات في الإندونيسية التي تستخدم اللغة العربية في الحياة اليومية مثل العقل والعدل و الأمانة، إلخ.

العديد من الكلمات أو العبارات التي يتم استيعابها في الإندونيسية تعني أنها تتغير من المعنى الحقيقي باللغة العربية. على سبيل المثال، عبارة ما شاء الله لا فوة إلا بالله. يتم استخدام "الله الله" لإظهار الدهشة) لأشياء جميلة وغير عادية (ولكن في الإندونيسية، يتغير المعنى لإظهار الأشياء السلبية أو الشكاوى، مثل عبارة ما شاء الله. هذا الطفل عنيد جدًا كثيرًا جدًا!"<sup>7</sup> !

من الشرح أعلاه، سيقوم الباحث بفحص مفردات اللغة العربية التي يمتصها الإندونيسيون في القاموس الإندونيسي الكبير الخامس. بمقارنتها مع اللغة المصدر، وهي اللغة العربية، بحيث يمكن رؤية التغييرات في المعنى التي تحدث بعد استيعاب اللغة العربية في الإندونيسية مراجعة المعاني المعجمية.

في ٢٨ أكتوبر ٢٠١٦، تزامن مع الاحتفال بيوم اليمين للشباب بنشر القاموس الخامس للغة الإندونيسية من قبل وزارة التعليم والثقافة، كما تزامن إطلاق القاموس الأعظم للغة الإندونيسية مع شهر اللغة والأدب لعام ٢٠١٦ الذي نظّمته وكالة تطوير اللغات

---

<sup>7</sup> Aziz Fahrurrozi, *Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Solusinya*. Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan Arab Vol.1 No.2 Desember 2014, h.163

واللغات بوزارة التعليم والثقافة. أوضح مهاجر عافاندي أن المستخدمين الإندونيسيين يصلون الآن إلى حوالي ٣٠٠ مليون، وهم أكبر لغة أسترالية في العالم. حسب قوله ، هذا يعني أن الإندونيسية هي رابع أكبر لغة في العالم، أكبر من اليابانية والألمانية.

لقد تسبب تطور الإسلام في إندونيسيا في هذا الوقت في امتصاص الكثير من المصطلحات العربية إلى الإندونيسية. شجعت الرغبة في فهم النصوص المكتوبة باللغة العربية العديد من الأطراف المهتمة على ترجمة اللغة العربية بحروف لاتينية. تعتبر هذه خطوة بسيطة لمساعدة الأشخاص المهتمين بتعلم النصوص العربية ، ولكن لديهم صلاحية محدودة في قراءة النصوص بالحروف العربية.

الحرفي هو أداة يمكن أن تجعل من السهل على مستخدمي اللغة فهم اللغات الأخرى التي تستخدم خطوطاً مختلفة مثل العربية. يتم إجراء الحروف الصوتية وفقاً للصوت الذي يبدو نسبياً بنفس لغة المستخدم. على سبيل المثال ، بالنسبة للمتحدثين باللغة الإندونيسية ، فإن الحرف الصوتي (ف) (هو f لأنه يبدو قريباً من صوت [f] في الإندونيسية).

حرفي صوت) س (هو s لأنه قريب من الصوت، في حين أن حرفي هو واضح [s]). ومع ذلك، إذا رأينا في القاموس الإندونيسي ، فإن حرفي الصوت (s) أيضاً ، على الرغم من الصوت) sad ص (واضح [s] لا [s]. بالمقارنة مع الترجمات الأخرى للحرف نفسه، هناك رمز لتمثيل الصوت. والافتراض الأساسي هو أن المتحدثين الإندونيسيين لديهم قيود في النطق بسبب حالة النطق غير المدربة على سبيل المثال، يتم كتابة الكلمة] صالح ] لتكون تقياً في القاموس الأعظم للغة الإندونيسية ، مع وجود اختلافات في الكتابة من

عدة مصادر أخرى، مثل المتدينين، المتدينين، المتدينين، الصالحين، المصلين، والوحيدون .  
يبدو أن الطريقة التي يتم بها استيعاب الكلمة، خاصة من العربية، تصبح هذا أمر مثير  
للاهتمام للغاية لمزيد من الدراسة، ولهذا السبب، في هذه الورقة ، سيتم تجربة مشكلة  
امتصاص الكلمات من حيث غ معجمية.

بالنظر إلى هذا، يهتم الباحثون بالبحث في كلمات الامتصاص الموجودة في القاموس  
الإندونيسي العظيم .تحت عنوان " تحليل كلمات الإمتصاص اللغة العربية في القاموس  
الأعظم للغة الإندونيسية." العدد الخامس "

#### ب. تحديد البحث

حددت الباحثة هذا الحث في كلمات الإمتصاص اللغة العربية في القاموس الأعظم للغة  
الإندونيسية العدد الخامس إلا في كلمات الإسم.  
المرد في كلمات الإمتصاص : هو المفردات مشتقه من اللغة المحلية او لغة الأجنبية ثم  
مستخدمة في الإندونيسية.<sup>8</sup>

المرد في القاموس الأعظم للغة الإندونيسية: المصطلح " قاموس كبير" الذي يحمل  
عنوان "قاموس اللغة الإندونيسية" حجمه الشكلي، بل له معنى مرتبط بكمية  
المعلومات الموجودة فيه. القاموس الأعظم للغة الإندونيسية لديها ١٩٦٤ صفحة .

---

Abdul Chaer, *Tata Bahasa Praktis Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Rineka Cipta), 2011 h.26<sup>8</sup>



### ج. أسئلة البحث

١. كم عدد المفردات الإندونيسية من اللغة العربية في القاموس الأعظم للغة الإندونيسية "

الخامس "؟

٢. كيف تتغير معنى مفردات اللغة الإندونيسية الذي مأخذ من اللغة العربية في القاموس

الأعظم " العدد الخامس "؟

### د. أهداف البحث

١. معرفة عدد المفردات الإندونيسية الذي مأخذ من اللغة العربية في القاموس الأعظم للغة

الإندونيسية " العدد الخامس. "

٢. معرفة تتغير معنى مفردات اللغة الإندونيسية الذي مأخذ من اللغة العربية في القاموس

الأعظم " العدد الخامس. "

### ه. فوائد البحث

#### ١. الفائدة النظرية

تطوير علم الدلالة من دراسة اشتقاق الكلمة الإندونيسية من اللغة العربية في

القاموس الأعظم للغة الإندونيسية.

## ٢. الفائدة العملية

يأتي بالتبرع لشعبة اللغة العربية عن اشتقاق الكلمة الإندونيسية من اللغة العربية ويأتي بخزائن العلوم عن علم الدلالة خاصة فيما يتعلق باشتقاق الكلمة الإندونيسية من اللغة العربية .

### و. طريقة البحث

تصدر كلمة " الطريقة " من اللغة اليونانية . " *methods* " والطريقة هي عملية نفهم بها الغرض الذي يكون هدفا . وهذا البحث بحث مكتبي من حيث أن الباحثة تأخذ البيانات من القاموس الأعظم للغة الإندونيسية " العدد الخامس . " واستخدمت الباحثة التحليل الوصفي الكيفي . ووظيفة التحليل الوصفي هي تقديم الحقائق منظمة حتى نفهمها بسهولة ونخلصها بسهولة . وكان هدف الطريقة الوصفية هو تصوير الحقائق منظمة عن مجال خاص .

### ز. هيكل البحث

الباب الأول : وهو يشتمل على المقدمة و تحديد البحث و أسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث وطريقة البحث وهيكل البحث .

الباب الثاني : وهو يشتمل على الدراسة النظرية والتحليل ومجال علم الدلالة ومجال الكلمات المشتقات ومجال القاموس ومفاهيم تغير المعنى والدراسة السابقة .

الباب الثالث : وهو يشتمل على نوع البحث ومصادر البيانات وطريقة جمع

البيانات وطريقة تحليل البيانات

الباب الرابع : وهو يشتمل على تحليل البيانات مع نتائج البيانات فيها جداول

المفردات مع معانيها.

الباب الخامس : وهو يشتمل على الخاتمة والاقتراحات .

## الباب الثاني

### بحوث نظرية

#### الإطار النظري

##### أ. التحليل

كلمة تحليل ( *Analysis* ) في قاموس الأعظم للغة اللغة الإندونيسية. بمعنى بحث عن حدث

(مقالة وفعل وما إلى ذلك)، لمعرفة الحال الواقع (السبب والمسبب والحل وغيرها).<sup>9</sup>

وعلى رأي سوهريمي آري كونتو، يهدف هذا التحليل إلى تلخيص كميات كبيرة من

البيانات والبيانات الخام في المعلومات التي يمكن الحصول عليها أو فصل المكونات أو الأجزاء

ذات الصلة عن جمع البيانات وأشكال التحليل لتسهيل إدارة البيانات.<sup>10</sup> ووفقاً لسنافر فيصل،

فإن هذا التحليل يتم اختياره بشكل منظم وترتيبه في الكتابة العلمية ومناقشة البيانات العلمية

ووثائق المصدر.<sup>11</sup>

---

<sup>9</sup> Hoetomo, M.A. *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia*, (Surabaya: Mitra Pelajar, 2005), h. 41.

<sup>10</sup> Suharismi Ari Kunto dan Capi Safaruddin Abdul Jabar, *Evaluasi Program Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2008), h.133.

<sup>11</sup> Sanafiah Faisal dan Mulyadi Guntur Waseso, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Surabaya: Usaha Nasional, 1982), h. 133.

## ب. نطاق كلمات الامتصاص

### ١. تعريف كلمات الإمتصاص (Kata Serapan)

منذ تطور الإسلام في نوسنتار في القرن الثالث عشر حتى الآن، أن اللغة العربية ساعدت على تطوير اللغة الإندونيسية. بمعنى آخر ، فإن دين الإسلام الذي جلبه العرب تسبب في تأثير اللغة العربية على اللغة الإندونيسية. وتأثير اللغة العربية عليها في كلمات عديدة القروض الإندونيسية التي تنشأ من اللغة العربية، وخاصة الكلمات أو التعبيرات المتعلقة بالإسلام. أظهر نتيجة البحث أن كلمات الامتصاص من اللغة العربية احتلت المرتبة الثالثة بعد الهولندية والإنجليزية، والتي كانت ١،٤٩٥ كلمة. كلمات الامتصاص من اللغة العربية ليست مرتبطة بالإسلام فحسب ، بل يتم الامتصاص الكثير منها ككلمات عامة، مثل الكراسي والكتب والحاكم والقوائم والأوراق والجمل والمعرفة والظروف وديوان المجالس والحيوانات والهيئات وغيرها. لقد خضع الكثير من كلمات الامتصاص هذه لتغييرات في الشكل بسبب التعديلات التي أدخلت على قواعد اللغة الإندونيسية، وبعضها لم يطرأ عليها تغييرات في الشكل. وبالإضافة إلى التغييرات في الشكل، هناك كلمات امتصاص من اللغة العربية تواجه تغييرات أو تحولات في

المعنى، حتى أن بعضها له معانٍ مختلفة. وعلى الرغم من أن كلاهما يأتي من العربية. مثال: بين

بركات وبركة، و بين الفِلسفة والفِلسفة، وبين أمانات وأمنة.<sup>١٢</sup>

### ج. نطاق القاموس

#### ١. تعريف قاموس

القاموس هو مصدر مرجعي موثوق به في فهم لغة أي لأنه يحتوي على مفردات الكثير

من اللغة، والتي تعد غير محدودة من الناحية المثالية.<sup>١٣</sup> وفي مصدر آخر، كان كتابًا مرجعيًا

يتضمن اختيار المفردات مرتبة ترتيبًا أبجديًا بشكل عام مع شرح لمعناه ويتم استكمالها بمعلومات

أخرى تتعلق بالمفردات، وكلاهما يستخدمان نفس لغة المفردات الموجودة أو اللغات الأخرى

(اللغات الأجنبية).<sup>١٤</sup> يتم تفسير القاموس أيضًا على أنه كتاب مرجعي يحتوي على كلمات

وعبارات مرتبة ترتيبًا أبجديًا ومعلومات حول معناها أو استخدامها أو ترجمتها.<sup>١٥</sup>

---

Ayuba Pantu, *Pengaruh Bahasa Arab terhadap Perkembangan Bahasa Indonesia*, Jurnal<sup>12</sup>

Pendidikan Karakter dan Bahasa: Ulul Albab Vol. 15, No.1 2014, h.99-100

*Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi Kelima*, s.v “Kamus”, Cetak, 2018, h. 734<sup>13</sup>

Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab* (Yogyakarta: UIN-Malang Press, 2008), h. 132<sup>14</sup>

Elis Suryani, *Perkamusan Teori Dan Praktik* (Sumedang: Alqaprint Jatinangor, 2014),<sup>15</sup>

h. 6

كلمة القاموس لغة تأتي من كلمة اللغة العربية، وهي "قاموس" (جمعه القواميس). كان

اللغة العربية تمتص كلمة قاموس من كلمة يونانية قديمة، أو كينوس (*okeanos*) التي تعني

البحر. وبذلك يطرح السؤال هو كيف تأتي كلمة القاموس التي تتعامل مع المفردات من اللغة

اليونانية القديمة التي تعني البحر؟ إذا حاولنا فهم تاريخ الكلمة، فمن الواضح أن كلمة القاموس لها

المعنى الأساسي "حاوية المعرفة". لا سيما معرفة اللغات لا حصر له في العمق واتساع، واسعة

وعميقة كالبحر.

مثابة كلمة قاموس في اللغة الإنجليزية هي *dictionary*، وبدأ استخدامه في الكتابة

عام ١٥٢٦ م، وتأتي من كلمة لاتينية، وهي *dictionary*. هذه الكلمة مشتقة من كلمة

*dictio* التي تعني كلمة أو قول. والمثابة في اللغة الهولندية هي *woordenboek*، والتي

يتميز عن *woordenschat*. وفي اللغة الإندونيسية مثابة بالمفردات أو الكلمات.

نتيجة لعمل المعجم، عرّف بعض الخبراء القاموس، فيما يلي:

١- كاريدلكسانا قال أن القاموس كتاب مرجعي يحتوي على قائمة من الكلمات أو

مجموعة من الكلمات مع وصف لجوانب مختلفة من معناها واستخدامها في اللغة، وترتيبها عادةً

حسب الترتيب الأبجدي. حسب التقاليد العربية حسب عدد الحروف الساكنة  
(konsonan).

قاموس الأمريكية الشاملة ( *American Every Dictionary* ) أنه كتاب  
يحتوي على كلمات من لغة، مرتبة عادةً أبجدياً، مصحوبة بتفسير للمعنى والكلام والإملاء وما  
إلى ذلك.<sup>١٦</sup>

فايري لبروس ( *Pierre Labrouse* ) أنه كتاب يحتوي على مجموعة من الكلمات  
بلغة مرتبة أبجدياً متبوعة بتعريفات أو ترجمات بلغات أخرى.  
كيراف ( *Kerap* ) أنه كتاب مرجعي يحتوي على قائمة بالكلمات الموجودة في لغة، مرتبة  
ترتيباً أبجدياً مع معلومات حول كيفية استخدام الكلمة.

فريق التجميع التابع لمركز تطوير وتطوير اللغة ( *Tim Penyusunan Kamus* )  
*Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa* ) هو كتاب مرجعي يحتوي  
على كلمات وتعابير مرتبة أبجدياً وأوصاف لمعانيها أو استخدامها أو ترجمتها أو كتب تحتوي  
على مجموعة من المصطلحات أو أسماء مرتبة أبجدياً مع شرح لمعانيها واستخدامها.

---

Abdul Chaer, *Leksikologi & Leksikografi Indonesia*, (Jakarta: Rineka Cipta), 2007, h. 179<sup>16</sup>



من التعريفات الخمسة سابقة، يمكن الحصول على المعلومات:

أ. القاموس من الكتب المرجعية التي تحتوي على كلمات أو مجموعة من الكلمات من اللغة.

ب. ترتيب الكلمات أبجدي.

ج. إعطاء الكلمات معلومات حول المعان والاستخدام.

د. الكلمات إلى جانب إعطاء وصف لمعناها، تم إعطاؤهم أيضاً معلومات حول كلمات، الهجاء وأشياء أخرى مختلفة.

هـ. توفير معلومات حول معنى الكلمة أيضاً بلغات أخرى. بالإضافة إلى قاموس اللغة الواحدة، يوجد أيضاً قاموس ثنائي اللغة.

و. بالإضافة إلى القاموس المعتاد، يوجد أيضاً قاموس للمصطلحات، وهو قاموس ضعيف يحتوي فقط على مصطلحات من مجال علمي.

في الواقع، فإن المعلومات الواردة في التعريفات الخمسة المذكورة سابقة ليست كاملة

لمفهوم القاموس المثالي. وفي قاموس مثالي، يتم أيضاً تقديم معلومات حول قطع الرأس، معلومات

حول أصل الكلمة، معلومات حول مجال استخدام الكلمات، معلومات حول المعيار أو لا كلمة،  
معلومات حول الكلمات القديمة والتراثي، معلومات حول استخدام الكلمات، المعلومات حول  
حالة الكلمة ، وغيرها من المعلومات المختلفة.

إلى جانب القاموس، هناك كتب مرجعية أخرى تسمى الموسوعات  
(*Ensiklopedia*) وقاموس المرادفات (*Tesaurus*). إذا تم تعريف أو شرح شيء يرمز إليه  
بالكلمة بوضوح ممكن. معنى كلمة في القاموس موجزة وحسب الضرورة في حين أن وصف  
شيء ما في الموسوعة يكون واسعاً ودقيقاً قدر الإمكان. قارن معاني كلمة الكلمة التالية التي أدلى  
بها فوروادمينتا مع وصف القاموس مأخوذة من موسوعة بريتانكا ( *Encyclopedia*  
*Britanica*).

٢. وظيفة القاموس

أ. وظيفة القاموس الكبير

المصطلح " قاموس كبير " الذي يحمل عنوان " قاموس اللغة الإندونيسية " حجمه الشكلي،  
بل له معنى مرتبط بكمية المعلومات الموجودة فيه. تطوير اللغة هو محاولة لتحسين الجودة بحيث

يمكن استخدامها لتلبية الاحتياجات المختلفة في حياة الناس. مثل مجتمعها الناطق، تعيش اللغات الحية دائماً التطوير وفقاً لتطور مجتمعاتها الناطقة. يتم تطوير اللغة من خلال البحث والتوحيد والتنشئة الاجتماعية.

إعداد القاموس هو محاولة لتدوين اللغة التي تعد جزءاً من توحيد اللغة. القاموس الكبير هو قاموس يسجل ثروة اللغة حتى وقت معين، ويتم ترتيبه في شكل إدخال، مع استكمال جميع الفروق الدقيقة في معناها. يتم وصف الفروق الدقيقة لمعنى الكلمات في شكل تعريفات أو أوصاف أو أمثلة أو مرادفات أو معادلات.

يرافق الوصف أيضاً تسمية استخدام كلمة ومعنىها (تسمية اتصال هاتفي إقليمية ولهجة اجتماعية)، أو لا تزال تستخدم أو لا تستخدم كلمة: إذا لم يكن الأمر كذلك، حيث تم استخدامها (تسمية لهجة زمنية) ومع مصطلحات أخرى توضح تطور شكل الكلمة ومعنى. يتم استخدام بداية الكلمة في اللغة، كل من الكلمة الأصلية وكلمات امتصاص اللغة الأخرى.<sup>17</sup>

٣. تاريخ القاموس الأعظم للغة الإندونيسية

---

*Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi Kelima, cetak, 2018 h. xxxi*<sup>17</sup>

القاموس كالنتيجة النهائية للعمل المعجم هو جمع جميع المفردات من اللغة. بعد ذلك،

ولأن المفردات هي أيضاً متندى لجمع المفاهيم الثقافية، يعمل القاموس لاستيعاب المفاهيم الثقافية

من المجتمع أو المتحدثين باللغة. لذلك، فليس من المستغرب أن تفخر العديد من ثقافات العالم

العظيمة بقاموسها اللغوية.

بالإضافة إلى العمل كمتندى لجمع المفاهيم الثقافية، فإن القاموس له أيضاً وظائف

عملية، مثل وسائل معرفة معنى الكلمات، وسيلة لمعرفة النطق والتهجئة للكلمة، وسيلة لمعرفة

أصل الكلمات ووسيلة لمعرفة المعلومات المختلفة عن الكلمات الأخرى.

#### د. أنواع المعنى

نظراً لاستخدام اللغة في الأنشطة والاحتياجات المختلفة في الحياة المجتمعية، فإن معنى

اللغة يختلف أيضاً من حيث وجهات النظر المختلفة. تم طرح أسماء مختلفة لأنواع المعاني من قبل

أشخاص في العديد من الكتب اللغوية أو الدلالية.

يقسم عبد الخير أنواع المعاني، وهي المعجمية والنحوية والسياقية والمرجعية وغير المرجعية

والإشارة والمضمنية والمفاهيمية والنقابية والكلمات والمصطلحات والتعابير والمعاني المثلية.<sup>١٨</sup>

### ١. المعنى المعجمي

المعنى المعجمي هو معنى الحقيقة، المعنى الذي يتوافق مع نتائج ملاحظتنا الحسية، ثم ما

هي عليه، أو المعاني الموجودة في القاموس. على سبيل المثال، "حصان" له معنى معجمي مثل

حيوان ذو أربعة أرجل يتم قيادته عادة، ويعني "قلم رصاص" نوع معجمي من أدوات الكتابة

المصنوعة من الخشب والفحم، و "الماء" هو نوع معجمي من البضائع السائلة الشائعة الاستخدام

للاحتياجات اليومية.

### ٢. المعنى النحوي

لا توجد معاني نحوية إلا إذا كانت هناك عمليات نحوية مثل الالتصاق أو التكرار أو

التكوين أو النطق. على سبيل المثال، في عملية تطبيق بادئة (*prefiks*) مع قميص يلد المعنى

النحوي المتمثل في "ارتداء قميص (*Baju*) أو لبسه"، على أساس الحصان، تلد المعنى النحوي

"ركوب الخيل". مثال آخر، عملية التكوين الأساسية للساتي (*Sate*) ذات الأساس الذي

---

Fauziah, *Perubahan Makna Leksikal Kata Kerja Bahasa Indonesia dari Bahasa Arab*, Karya<sup>18</sup>  
Ilmiah USU Repository, 2006 h. 6-12

يولد المعنى النحوي "الأصلي"، مع أساس لونتونج ( *Lontong* ) تلد معنى نحوي "مختلط" (

*Bercampur* ). بناء جملة الأخت والركل والكلمات في جمل أخت الركل الكرة يولد المعاني

النحوية. أخت تعني "ممثل" ، والركل يعني "نشط" ، والكرة تعني "هدف".

### ٣. المعنى السياقي

المعنى السياقي هو معنى كلمة مجعم ( *Laksem* ) أو الكلمة الموجودة في السياق. على

سبيل المثال ، معنى كلمة سياق الرأس ( *kepala* ) في الجمل التالية:

أ. لا يوجد شعر أبيض على رأس الجدة.

ب. كمدير ، يجب عليه توبيخ الطالب.

ج. رقم الهاتف على رأس الرسالة.

د. رأس الظفر ورأس الإبرة ليست بنفس الشكل.

يمكن أن يرتبط معنى السياق أيضًا بالوضع ، أي المكان والزمان والبيئة لاستخدام اللغة.

على سبيل المثال: كم ثلاثة على رابعة؟ ذلك السؤال المطروح أمام الصف الثالث الابتدائي عندما

تكون مادة الرياضيات. بالطبع اثنا عشر أو ثلاثة عشر إجابته ربما. ولكن إذا تم طرح السؤال

على المصور، فقد يتم طرح السؤال على مائتين أو ثلاثمائة، لماذا؟ لأن السؤال يشير إلى تكلفة إنشاء صورة فوتوغرافية بحجم ثلاثة أضعاف أربعة سنتيمترات.

#### ٤. المعنى المرجعي

تسمى الكلمة المعنى المرجعي إذا كان هناك مرجع. كلمات مثل "الحصان". يسمى المعنى المرجعي إذا كان هناك مرجع. تتضمن كلمات "حصان" و "أحمر" و "صورة" في كلمات ذات معنى مرجعي. كلمات و ( dan ) ، أو ( dan ) ، إذ ( karena ) هي كلمات ليست ذات معنى مرجعي لأنها لا تحتوي على مرجع. فيما يتعلق بهذه الإشارة ، هناك عدد من الكلمات، والتي تسمى الكلمات الخادعة ( diektik ) ، والتي لا تتم تسوية مراجعها في شكل واحد، ولكن يمكن أن تنتقل من نموذج إلى آخر. هذه الكلمات الخادعة هي كلمات مثل الضمائر ( Pronomina )، على سبيل المثال، أنا ( saya )، أنت ( kamu )، والكلمات التي تعبر عن المكان، على سبيل المثال هنا ( di sini )، وهناك ( di sana )، والكلمات التي توضح الزمان، كما هو الحال الآن ، غداً بعدُ. كلمات تسمى الإشارة، على سبيل المثال هذا وذاك.

مثال الضمير لتكلام أنا في الجملة التالية التي مرجعها ليست هي نفسها:

أ. "هذا الصباح قابلت بأستاذ أحمد" (Tadi pagi saya bertemu dengan pak Ahmad)، قال آني لعلي.

ب. قال علي: "أ صدقت؟ لقد قابلته هذا الصباح أيضاً." (Ya, sahut Ali, saya juga bertemu beliau tadi pagi?)

ج. "أين قابلته؟"، سأل أمير، "لم أقابل به منذ وقت طويل..!" (di mana kalian? Tanya amir, saya sudah lama tak jumpa dengan beliau bertemu

beliau)

في الجملة (أ) تشير كلمة أنا إلى آني، وفي الجملة (ب) تشير إلى علي، وفي الجملة (ج)

تشير إلى أمير. مثال آخر، الكلمة هنا في الجملة (د) ليست هي نفسها الكلمة هنا في (هـ).

د. "رأيت باك أحمد جالساً هنا الآن، إلى أين هو؟"، سأل السيد رشيد الطالب.

ه. وقال المحافظ DKI إلى الصحفيين خارج البلد "نحن هنا نتصرف بجزم ضد المجرمين.

الكلمة هنا في الجملة (د) هي مقعد مرجعي، ولكن في الجملة (هـ) تشير الإشارة إلى منطقة واحدة من جاكرتا الكبرى.



## ٥. المعنى الدلالي

المعنى الدلالي هو المعنى الأصلي أو المعنى الحقيقي الذي تملكه الكلمة. على سبيل المثال، كلمات

الرقيق تدل على أنها تعني "حالة جسم الشخص أصغر من الحجم الطبيعي". مصطلح زهرة هو

معنى تدل على "الزهور التي تشبهنا في حديقة الزهور.

## ٧. المعنى التلميحى

المعنى الدلالة هو معنى آخر يضاف إلى المعنى الدلالي الذي يرتبط بقيمة ذوق الشخص أو

مجموعة الأشخاص الذين يستخدمون الكلمة. على سبيل المثال، كلمة الرقيق في المثال السابقة،

تعني معنى محايد ، بمعنى أنها لا تملك إحساساً لطيفاً بالقيمة. لكن النحافة، التي تعد مرادفاً للكلمة

الرفيعة، لها دلالة إيجابية وشعور لطيف بالقيمة ؛ سيكون الناس سعداء إذا قالوا النحيف. على

العكس من ذلك، فإن كلمة الرقيق، والتي هي في الواقع مرادفة للكلمة الرفيعة والنحيفة، لها دلالة

سلبية، وقيمة الذوق ليست جيدة، وسيكون الناس غير سارة إذا قيل أنها جسم رفيع. وأيضاً

كلمة زهرة مثل المثال أعلاه ، إذا كانت عبارة Si Ida هي زهرة قريتنا"، فقد تبين أن معنى

الزهرة لم يعد هو نفسه المعنى الأصلي. تم نقل الطبيعة الجميلة للزهرة إلى إيدا الجميلة. بمعنى آخر،

يصف أشخاص آخرون جمال Ida الذي يشبه الزهرة.

#### ٧. المعنى المفاهيمي

المعنى الخيالي هو المعنى الذي يمتلكه المعجم بغض النظر عن أي سياق أو ارتباط. كلمة

الحصان لها المعنى المفاهيمي لـ "نوع من الحيوانات ذات الأرجل الأربعة التي عادةً ما تكون

مدفوعة"، وكلمة منزل لها المعنى المفاهيمي "للسكن البشري".

#### ٨. المعنى الترابطي

المعنى الترابطي هو المعنى الذي تملكه معجم أو كلمة فيما يتعلق بعلاقة الكلمة مع شيء

خارج اللغة. على سبيل المثال، ترتبط كلمة ياسمين بشيء مقدس أو عفة، والكلمة الحمراء ترتبط

بجرأة وترتبط كلمة التمساح بالشر أو الظالم. هذا المعنى الترابطي هو في الواقع نفس الرموز التي

يستخدمها مجتمع مستخدمي اللغة للتعبير عن مفاهيم أخرى، لها أوجه تشابه مع طبيعة الموقف،

أو الخصائص التي لها المفهوم الأصلي للكلمة.

إذان، تُستخدم كلمات الياسمين البيضاء الصغيرة والرائحة ذات المغزى المفاهيمي للتعبير عن رمز النقاء، وتستخدم كلمة الحمراء المفاهيمية "نوع من الألوان الزاهية الواضحة" ترمز إلى الشجاعة، وكلمة التمساح ذات مغزى مفاهيمي "تستخدم حيوانات الزواحف البرية التي تأكل أي حيوان بما في ذلك الذبائح ترمز إلى الشر أو المجرمين.

رأي ليتش كما نقلت عنه عبد الخير نقلا عن فوزية عن المعنى الترابطي تنص على أنه، "بالمعنى المقصود في هذا الارتباط، يشمل أيضاً ما يسمى بالمعاني الضمنية والمعاني الأسلوبية والمعاني الفعالة والمعاني التعاونية." يهتم معنى الأسلوبية بتمييز الكلمات فيما يتعلق بالاختلافات الاجتماعية أو مجالات النشاط. على سبيل المثال، قال الطبيب إن المرض سيتم إزالته بحيث يعني الجراحة. قال الشخص في المرآب إن محرك السيارة قد تم رفعه، مما يعني إصلاحه. المعنى الفعال هو المعنى الذي يخلق شعوراً للمستمع. إذا قام شخص ما بتوبيخنا. مثلاً ترتبط كلمة ياسمين بشيء مقدس أو عفة، وكلمة الحمراء ترتبط بجرأة وترتبط كلمة التمساح بالشر أو الظالم. هذا المعنى الترابطي هو في الواقع نفس الرموز التي يستخدمها مجتمع مستخدمي اللغة للتعبير عن مفاهيم أخرى، لها أوجه تشابه مع طبيعة الموقف، أو الخصائص التي لها المفهوم الأصلي للكلمة.

وهكذا، تُستخدم كلمة الياسمين البيضاء الصغيرة والرائحة ذات المغزى المفاهيمي للتعبير عن رمز النقاء، وتستخدم كلمة الحمراء المفاهيمية "نوع من الألوان الزاهية الواضحة" ترمز إلى الشجاعة، وكلمة التمساح ذات مغزى مفاهيمي "تستخدم حيوانات الزواحف البرية التي تأكل أي حيوان بما في ذلك الذبائح ترمز إلى الشر أو المجرمين.

#### ٩. المعنى الحكمي

على عكس التعبيرات التي لا يمكن التنبؤ بمعانيها معجمياً أو نحوياً، فإن ما يسمى بالأمثال لها معاني لا يزال من الممكن تتبعها من معنى العناصر. لأن هناك علاقة بين المعنى الأصلي ومعناه، على سبيل المثال الكلاب والقطّ تعني "حول حيوانين لا يتقابلان أبداً". هذا المعنى له علاق، أن الحيوانات التي تكون كلاهما والقطّ إذا كانت تتحدث، تقاتل دائماً، غير مسالمة أبداً. مثال آخر، أن المثلث الفارغ يبدو مما يعني أن العديد من الأشخاص الأكفاء ليسوا عادة على دراية. يمكن استخلاص هذا المعنى من رابطة البرميل التي تحتوي عندما لا يصدر صوتاً، ولكن البرميل الفارغ سيصدر صوتاً عالٍ وصاحب.

هـ. التغيير في المعنى

لن يتغير معنى الكلمة بشكل متزامن، ولكن من الممكن بشكل متزامن التغيير. أي أنه في

فترة قصيرة نسبياً، سيبقى معنى الكلمة كما هو دون تغيير ولكن في وقت طويل نسبياً هناك

احتمال أن معنى كلمة سوف يتغير. وفقاً لعبد الخير، فإن إمكانية تغيير معنى الكلمة ناتجة عن

عدة عوامل، وهي:

١. التطورات في مجالات العلوم والتكنولوجيا.

٢. التطورات الاجتماعية والثقافية.

٣. تطوير استخدام الكلمات.

٤. تبادل الاستجابات الحسية.

٥. موجود جمعية.

هناك عدة أنواع من التغييرات في المعنى. هناك تغييرات واسعة النطاق وضيقة وتتغير وتختفي

وتسويتها. يتغير التوسيع، مما يعني أنه إذا كانت الكلمة تعني "A"، فهذا يعني أن "B" أو "C"

يمكن أيضاً أن تكون "D" على سبيل المثال، تعني كلمة *baju* في البداية "التآكل العلوي من

الخصر إلى الكتف" ولكن المعنى الحالي للكلمة *steel* يشبه التعبير عن ملابس الباتيك والملابس

الموضعية وما إلى ذلك. ولكن في المثال أدناه، فإن المقصود ليس فقط الملابس، ولكن أيضاً السراويل والأحذية والروابط والقبعات. وعلى سبيل المثال: "يلبس الطلاب اللباس الرسمي". التغيير الواسع في المعنى، وفقاً لعبد الخير، *Pateda*، هو أحد الأعراض التي تحدث في كلمة أو *leksem* والتي لها في البداية فقط "معنى" جعل هذا المعنى واسعاً بسبب عوامل مختلفة. تجدر الإشارة إلى أن المعنى الذي يحدث نتيجة للتوسع لا يزال في نطاق *polysemic*. هذا المعنى ما زال له علاقة بمعناه الأصلي.

بينما يذكر Keraf أن المقصود هو توسيع المعنى (المعنى الأصلي)، "إنه شيء يغير معنى

الكلمة التي تحتوي على معنى خاص، ثم يمتد المعنى ليشمل فئة معنى أكثر عمومية.

وفقاً لتاريخنا تنص أيضاً على أن التعميم أو التوسع هو "عملية تغيير معنى الكلمات بدلا من أن

تكون أكثر تحديدا إلى أكثر عمومية، أو من الأضيق إلى الأوسع". لذلك، يمكننا أن نقول أن

نطاق المعنى في الوقت الحاضر أوسع من معناه في الماضي. باختصار، المعنى الجديد هو في الواقع

أوسع من المعنى القديم، أو المعنى السابق. على سبيل المثال، كلمة:

Saudara

المعنى التقليدي	المعنى الحالي
Orang yang seibu seapak	Orang yang seibu seapak
Orang yang bertalian keluarga	Orang yang bertalian keluarga
Orang yang segolongan	Orang yang segolongan
(sefaham, seagama, sederajat dll)	(sefaham, seagama, sederajat dll)

من الأمثلة السابقة يمكن أن المعنى القديم والمعنى الحالي في المعنى المتغير للكلمة الممتدة من كلمة الأخ. تغييرات ضيقة في المعنى (تخصص المعنى). ما هو المقصود بتضييق المعنى (تخصص المعنى) وفقاً لعبد الخير. قال فاتيدا أن "الأعراض التي تحدث في كلمة لها في البداية معنى واسع بما فيه الكفاية ثم تتحول إلى معنى محدود فقط في معنى معين". بينما يذكر كراف أن تضييق معنى الكلمة هو "أن العملية التي تمر بها كلمة ما ، أي معنى القديم ، أكبر ، يكون نطاق معنى جديد". تشير الشبكة أيضاً إلى أن "عملية التخصص تشير إلى تغيير واحد ينتج عنه معنى الكلمة لتصبح أكثر تحديداً في تطبيقها". لذلك يتضح من اللوكسم أو بعض الكلمات المطبقة في أي وقت في البيئة العامة ، ولكن الآن قد تصبح محدودة بشكل متزايد أو أكثر تخصصاً في معناها. نطاق معناها في الماضي أوسع مما هو عليه اليوم. على سبيل المثال الكلمات: الخبراء .

المعنى الحالي	المعنى التقليدي
Orang yang mahir, faham sekali dalam orang-orang yang termasuk dalam sesuatu golongan (ahli waris ahli kubur) dll.	Kaum keluarga, sanak saudara, sesuatu ilmu (kepandaian)
Anggota (orang yang termasuk dalam dalam satu golongan keluarga atau kaum (famili sanak saudara), (kitab, orang-orang yang berpegang pada ajaran kitab suci selain al- Qur'an)	Orang yang mahir (faham sekali) sesuatu ilmu pengetahuan, (kepandaian) dll

من الأمثلة السابقة يمكن أن حالة المعنى السابق والمعنى الحالي في المعنى المتغير للكلمة

الممتدة من الكلمة / الخبر. التغييرات في تغيير المعاني (التغييرات في المعنى). المقصود من تغيير

المعاني (التغييرات في المعنى) وفقا لشاير التغيير الشامل هو تغيير معنى كلمة تماما بدلا من معناها

الأصلي. في الواقع ، هناك احتمال أن المعنى المملوك اليوم ما زال له علاقة بالمعنى الأصلي ، لكن

فيما يتعلق بهذا يبدو أنه بعيد المنال.



التغييرات في المعنى التي تختفي (إغفال المعنى). معنى المعنى الذي يختفي في هذه الدراسة هو شيء لم يعد يستخدم لأن معناه قد اختفى أو اختفى تماماً في استخدام اللغة واستخدامها في المجتمع المحلي أو اللغة المستهدفة (الإندونيسية).

### هـ. الدراسة السابقة

قامت عوفا (٢٠٠٥) ببحث في كلمات الامتصاص، وهي بحثت في كلمات الامتصاص المصنفة من العربية إلى الإندونيسية والتي خضعت لتغيير في معنى وأشكال التغييرات في معنى كلمات الامتصاص المصنفة من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية. النظرية المستخدمة هي نظرية سامسوري (١٩٨٧) يعني إن التغييرات في المعنى تحدث في شكل إضافات، وتغيير الطرح. على سبيل المثال: في الإندونيسية كلمة *gapura* التي تعني '*gate*' هذه الكلمة تأتي من شكل صفات *gafūr* (*amat meganmpuni*). يقال إن أصله، في عهد والي سانغا (*wali songo*) في جاوة، هو الاعتقاد بأن أي شخص يريد المرور عبر البوابة إلى مسجد ديماك في حد ذاته يحصل على مغفرة خطايا ديانة اعتنقها سابقاً.

وفي بحث ريتونجا (٢٠١٤) في المفردات التي تمتصها من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية وشرح أيضاً التغير في معنى كلمة. وموضوع البحث هو القانون الجنائي الإندونيسي (KUHP) الذي أعدده سوسيلو (١٩٩٣). والنظرية المستخدمة هي عبد الخير (١٩٩٦) وتاريخان (١٩٨٥). والنظرية استخدمت التغييرات في المعنى هي إضافة المعنى، اختزال المعنى، استبدال المعنى والمعنى الدائم، على سبيل المثال: كلمة (*niat*) مشتقة من الكلمة العربية "نية" (ريتونجا، بوديانسيه). في اللغة العربية. بمعنى قصدح وعزم عليه (*tempat menyimpan harta*) وحيث أنها ممتصة إلى اللغة الإندونيسية لها معنى أو غرض من العمل والوعود. وهكذا، فإن إضافة كلمة نية تحدث عدد المشاهدات المؤسسة العامة للمعجمي.

وبحث تكميلي لسوبرياتنو ساراجيه من جامعة سومطرة الشمالية، قسم تعليم اللغة العربية بعنوان "تحليل كلمات امتصاص اللغة الإندونيسية من اللغة العربية في مخطوطة دستور جمهورية إندونيسيا ١٩٤٥ (دراسة المعاني المعجمية)" والذي يهدف إلى تحديد مقدار المفردات الإندونيسية التي تمتصها اللغة العربية ونوع التغير في المعنى الوارد في مخطوطة جمهورية إندونيسيا عام ١٩٤٥. النظرية المستخدمة في هذا البحث هي عبد الخير وأجوستينا (١٤١:٢٠٠٤). وهذا

البحث بحث الكيفي الوصفي. وأما هذا البحث هو بحث مكتبي بأخذ البيانات من كتاب دستور

جمهورية إندونيسيا في عام ١٩٤٥ من MPR . ونتائج البحث أن مفردات امتصاص اللغة

الإندونيسية من اللغة العربية فيه ١٩٤٥ ٨٢ كلمة ، منها ٤٧ كلمة تواجه تغييرا واسعا في المعنى

و١٧ كلمة التي شهدت تغييرا في تضيق المعاني و ١٧ كلمة شهدت تغييرات في المعنى تغيرت

تماما وكلمة التي لم تشهد تغييرات في المعنى.

## الباب الثالث

### طريقة البحث

#### أ. نوع البحث

وكلمة *metode* من اللغة اليونانية، هي بسببها طريقة للعمل من أجل فهم الهدف من

الهدف المذكور. و هذا البحث عبارة عن بحث المكتبي من خلال أخذ البيانات من الإصدار

الخامس من قاموس الأعظم للغة الإندونيسية.

وهذا البحث كفي وصفي. مصدر البيانات الوثائق الرسمية من قواميس، وهي قاموس

الإندونيسي الكبير (١٩٦٤ صفحة). الوثائق الداعمة الأخرى هي قاموس البصري. وفقاً لطبيعة

المشكلة وغرضها ونطاقها، تستخدم هذا البحث منهجاً وصفيًا. البيانات في شكل مجموعة من

مفردات اللغة الإندونيسية التي يتم امتصها من لغات أجنبية، وخاصة اللغة العربية، سواء تلك

التي خضعت لتغييرات في الشكل والمعنى والكتابة وأعراض لغوية معينة.

المدخل المستخدم في هذا البحث الكيفي هو وصفي. وقال أرشاد فإن الطريقة الوصفية

هي طريقة تسعى إلى إعطاء الظواهر أو إعطاء الأعراض كما هي اليوم. فيها محاولة لإعطاء

وتسجيل وتحليل وتفسير الشروط التي تحدث في الوقت الحاضر. لذلك فإن الأساليب الوصفية لها

خصائص، بما في ذلك: أ. محاولة إعطاء وتفسير ما هو، ب. موجهة إلى المشاكل الحالية، ج. لا

يعالج الباحثون المتغيرات أو يرتبوا للحدث التالي.<sup>19</sup>

تهدف الطريقة الوصفية إلى وصف طبيعة شيء ما يحدث عند إجراء البحوث نظرة إلى

أسباب ظواهر معينة. وهي طريقة البحث التحليلي التي تهدف إلى معرفة وجود الكائن قيد

الدراسة في الوقت الحالي. ثم ذكر سيف الدين أزوار أن البحث الكيفي أكد تحليله أكثر على

عملية الاستدلال الاستقرائي والاستقرائي وكذلك على تحليل ديناميات العلاقات بين الظواهر

المرصودة، باستخدام المنطق العلمي.<sup>20</sup>

تقنية جمع البيانات بحث في الملاحظات وتدوينها. يتم تسجيل البيانات في شكل جسم

مكتوب في قاموس بعد التدقيق والتفسير والترجمة. بعد جمع البيانات، تم تنفيذ عملية التعبئة

وتصنيف البيانات ثم تحليلها. في الممارسة العملية ذلك في وقت واحد، يتم تجميع كل مجموعة

وفقا لمعادلة الشكل والنوع والمعنى. تتم التعبئة والتصنيف بمساعدة أدوات جدولة البيانات

والقوائم.

---

Azhar Arsyad. *Bahasa Arab dan Metode Pengajaran*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar,) 2002 h. <sup>19</sup>

163-164.

Saifuddin Azwar, *Metode Penelitian*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar,) Cet. Ke-1, 1998 h. 5. <sup>20</sup>

في استعداد البحث ، تتمثل الأنشطة المنفذة في تحديد الكلمة مع معنى الكلمات التي تم الحصول عليها من التدقيق في القاموس. ثم تم اختيار من خلال نظر إلى تشابه الكلمات في لغة الملايو مع الكلمات الإندونيسية. تليها دراسة نسخ الحروف وأصل الكلمات في اللغة العربية ثم تحليل تصنيفات النماذج، وتجميع أشكال مختلفة من الكلمات، ومعاني الكلمات، وتغيير معاني الكلمات، وجدولة أشكال مجموعات الكلمات، بحيث يتم إجراء تغييرات وتطورات في الكلمات المدروسة. في مرحلة الصياغة، يتم تعميم كلمة أشكال، ونمط التغييرات وظيفي، بحيث يتم الحصول على وصف لغوي شامل للغة العربية في اللغة الإندونيسية.<sup>21</sup>

الطريقة التي تستخدمها الباحثة هي طريقة وصفية للتحليل الكيفي. تتمثل مهمة البحث التحليلي الوصفي في تحليل الحقائق وعرضها بشكل منهجي بحيث يمكن فهمها واستنتاجها بسهولة. والغرض من الطريقة الوصفية هو وصف وقائع وخصائص منهجية ودقة فيما يتعلق بمجموعة أو حقل معين.

---

Arif Budi Wurianto, *Kata Serapan Bahasa Sansekerta dalam Bahasa Indonesia*, Kembara; Jurnal<sup>21</sup> Keilmuan, Bahasa, Sastra dan pengajarannya, Oktober 2015, Vol. 1 No. 2 h.126-127

## ب. مصدر البيانات

يتم تنفيذ مراحل هذا البحث على النحو التالي:

١. جمع الكتب والمراجع الأساسية أو المراجع المتعلقة بالعنوان.

٢. تحديد البيانات التي تم جمعها وتصنيفها.

٣. تحليل البيانات التي تم جمعها باستخدام قاموس المنجد في اللغة والأعلام وقاموس

الإندونيسي الكبير.

٤. ترتيبها بشكل منهجي في تقرير.

في نقل الكتابة العربية إلى الكتابة اللاتينية، تستخدم الباحثة نظام كتابة الحروف باللغة

العربية بناءً على SKB لوزير الدين ووزير التعليم والثقافة في جمهورية إندونيسيا. ١٩٨٧/١٥٨

ورقم ٠٥٤٣ / U / 1987 / بتاريخ ٢٢ يناير ١٩٨٨.

## ج. تقنيات جمع البيانات

الباحثة التي تقوم بجمع البيانات الموثقة وسيلة لجمع البيانات والمعلومات من الكتب

العربية المتعلقة بعنوان البحث. لذلك تستخدم الباحثة دراسة أدبية مأخوذة من نسخة مطبوعة من

الكتاب وكذلك في مجالات إلكترونية. يجب على الباحثة في سياق القيام بجمع البيانات وتحديد مصادر البيانات والمواقع التي يتم فيها العثور على مصدر البيانات وتحليلها. على النقيض من البحث الميداني ، فإن موقع جمع البيانات لأبحاث المكتبات أوسع بكثير ولا يعرف حدودًا للمساحة. هذا يعني أنه يمكن العثور على موقع جمع البيانات في أي مكان عندما تتوفر الأدبيات وفقًا لكائن البحث. يمكن أن تكون هذه المواقع أماكن معينة مثل المكتبات والمحلات التجارية ومراكز الدراسة ومراكز البحوث، وحتى من خلال شبكة الإنترنت من مختلف مواقع المكتبات، باعتبارها واحدة من أغنى مصادر بيانات المكتبة وأكثرها سهولة في العثور عليها. وبالتالي يجب على الباحثين معرفة نظام معلومات المكتبة، من خلال نظامها الإداري ومن خلال الوسائط

الإلكترونية.<sup>٢٢</sup>

يتمثل الإجراء الخاص بجمع البيانات المستخدم في هذه الدراسة في استخدام أبحاث الوثائق أو بحوث المكتبات ، أما دراسة الأدب فهي عبارة عن بحث يُجرى للتحقيق في جمع البيانات والمواد

، مثل: الكتب والمستندات والمجلات والصحف والرسائل المهمة.<sup>٢٣</sup>

---

Prof. Dr. H. Kaelan, M.S., *Metode Penelitian Kualitatif Interdisipliner Bidang Sosial Budaya*<sup>22</sup>, *Filsafat Seni, Agama dan Humaniora*, (Yogyakarta: Paradigma, 2012), h. 147

Mardianto, *Panduan Penulisan Skripsi*, (Medan: Fak. Ilmu Tarbiyah dan Keguruan), 2013.<sup>23</sup>



تنقسم الوثائق الرسمية إلى وثائق داخلية وخارجية. في الإصدار الخامس من قاموس الإندونيسية

الكبير. يتضمن KBBI مستندات رسمية ذات طبيعة داخلية. بينما الخارجية كباحثة في إجراء

البحث في هذه الحالة في شكل قاموس وهو قاموس البصري.

بمعنى آخر، هذه الطريقة هي تقنية لجمع البيانات عن طريق التحقيق في مصادر

المعلومات غير البشرية، وهي بالتحقيق في الأخبار المكتوبة، مثل الكتب المرجعية والوثائق ونتائج

البحوث ذات الصلة به.

#### د. طريقة تحليل البيانات

بعد جمع البيانات من خلال طرق جمع البيانات، تقوم الباحثة بتحليل البيانات. التحليل

المستخدم هو تحليل المحتوى لأنه يتم تحليل البيانات كمضمون. وتسمى هذه الطريقة أيضاً تحليل

المضمون، وهو أسلوب بحثي لا يقتصر على العمليات الحسابية البسيطة، ولكن يمكن استخدامه

أيضاً للتحقيق في المتغيرات الاجتماعية والنفسية. على سبيل المثال، عند مقارنة قراءات

*McGuffey* في سبعينيات القرن التاسع عشر بنصوص القراءة في ثلاثينيات القرن العشرين ،

وجد *Estensen* العديد من الاختلافات المثيرة للاهتمام في القيم الثقافية والأخلاقية.<sup>٢٤</sup>

فيما يتعلق باختبار تحليل المضمون كطريقة، تتبع *Krippendorf* أربعة خصائص

لطريقة تحليل المضمون والتي يشار إليها غالبًا بمزايا هذه الطريقة.

١. تحليل المضمون هو طريقة غير ملوثة بإجراءات جمع البيانات غير المزعجة.

٢. تحليل المضمون مستخدمة بيانات غير منظمة.

٣. تحليل المضمون حساس للسياق. لذلك ، يمكن استخدام هذه الطريقة لمعالجة النماذج

الرمزية.

٤. تطبيق تحليل المضمون ممكن على عدد كبير من البيانات.<sup>٢٥</sup>

---

Andi Prastowo, *Memaham Metode-Metode Penelitian: Suatu Tinjauan Teoretis dan Praksis*,<sup>24</sup>

(Yogyakarta: Ar-Ruzz Media), 2014, h. 219

Tatu Siti Rohbiah, dkk *Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab dalam Bahasa Inggris*<sup>25</sup>  
*pada Istilah Ekonomi*, Buletin Al-Turas Mimbar Sejarah, Sastra, Budaya, dan Agama - Vol. XXIII No.2, Juli  
2017 h. 325

## الباب الرابع

### وصف البيانات ونتائج البحث

١. عدد المفردات الإندونيسية الذي يشتق من اللغة العربية في القاموس الأعظم

للغة الإندونيسية "التأليف الخامس"

استناداً إلى البيانات التي يحصل عليها الباحثون من القاموس الأعظم للغة الإندونيسية

"التأليف الخامس" وجد الباحثون أن ما يصل إلى ٥٥٣ مفردات سيرابان في شكل اسم باللغة

العربية هو الاسم

٢. تغير معنى مفردات اللغة الإندونيسية التي تشتق من اللغة العربية في القاموس

الأعظم "التأليف الخامس".

وجد الباحثون أن ما يصل إلى ٥١٦ مفردات سيرابان في شكل اسم

معن لكسكلي	Kata dalam BI	Arti dalam BI	Halaman	صفحة	معنى في اللغة العربية	كلمات باللغة العربية	رقم
لا تتغير	Abdi	Orang bawahan; pelayan; hamba الأشخاص التابعون؛ ندلاء خادم 2	٢	٤٨٣	وحده و خدمه وخضع وذللّ وطاع له	عبد	١.

لا تتغير	Abidin	Orang-orang yang beribadah atau mengabdikan pada tuhan الأشخاص التابعون؛ ندلاء خادم	٣	٤٨٣	قبائل شتى من العرب اجتمعوا على النصرانية بالحيرة	ج العابد	٢.
لا تتغير	Adab	Kehalusan dan kebaikan budi pekerti; kesopanan akhlak نعومة ولطف؛ التواضع الأخلاقي	٩	٥٠	الآداب تطلق على العلوم والمعارف عموماً أو على المستطرف منها فقط	الأدب	٣
لا تتغير	Adad	Bilangan; jumlah عدد؛ ارقام	٩	٤٩٠	اسم من عدد بمعنى الإحصاء	العدد	٤
لا تتغير	Adat	Aturan (peraturan dsb) yang lazim diturut atau dilakukan sejak dahulu kala. القواعد (القواعد وما إلى	١٠	٤٩٠	ما يعتاده الانسان اي يعود اليه	عادة	٥.

		ذلك) سائدة في المشاركة أو تنفيذها منذ فترة طويلة.			مرارًا متكررة		
لا تتغير	Afal	Kelakuan; perbuatan; tingkah laku. السلوك الافعال السلوك	١٧	٥٨٨	العمل	فعل ج. أفعال	٦
لا تتغير	Afwah	Tuah (oleh kesucian) التواه (بالعفة)h.18	١٨	٥١٧	اتاه يطلب معروفه	عفا- العفووة	٧
معنى منحسر	Ahad	1 hari pertama dalam jangka waktu satu minggu. أول يوم واحد في أسبوع واحد h.23	٢٣	٤	اول العدد	احد - الأحد	٨
لا تتغير	Ahkam	Hukum; undang- undang القانون القانون	٢٣	١٤٦	القضاء	حكم (مص) ج أحكام	٩
لا تتغير	Ahli	Orang yang mahir menguasai, paham sekali dalam suatu ilmu الناس يتقن في إتقان، فهم مرة واحدة في العلم	٢٣	١٦٣	أهل	أهل	١٠

لا تتغير	Ahwal	<i>Keadaan</i> الاموال	٢٥	١٦٣	الصبي : أتى عليه حول ص.١٦٣	أحوال	١١
معنى منحسر	Ain	<i>Mata</i> عين	٢٥	٥٤٢	الخالص الواضع	العين	.١٢
معنى منحسر	Akad	<i>Janji; perjanjian; kontrak.</i> تعيين اتفاق العقد	٣٠	٥١٨	نقيض حلّه	عقد	.١٣
لا تتغير	Akal	<i>Daya pikir (untuk memahami sesuatu, dsb)</i> قوة التفكير ( لفهم شيء ما ، إلخ)	٣٠	٥٢٠	ثني وظيفه مع ذراعه فشدهما معا بجبل هو العقال	عقل	١٤
لا تتغير	Akhbar	<i>Kabar; berita; surat kabar; harian</i> الأخبار؛ الأخبار؛ الصحف .يومية	٣٣	١٦٧	أعلمه إياه و أنابأه به	خبر - أخبر	١٥
لا تتغير	Akhirat	<i>Alam setelah kehidupan didunia; alam baka.</i> الطبيعة بعد الحياة في العالم	٣٣	٥	دار البقاء والنسبة إليها	أخر - الآخرة	16.

		؛ الآخرة					
لا تتغير	Akhlak	<i>Budi pekerti;</i> <i>kelakuan</i> آداب . سلوك	٣٣	١٩٤	خلقاء	خلق – الأخلق	١٧
معنى المواسع	Akhwat	<i>Saudara perempuan;</i> <i>teman perempuan;</i> <i>perempuan , muslim.</i> شقيقة . صديقات النساء المسلمات	٣٤	٥	مؤنث أخ	الأخت ج أخوات	١٨
لا تتغير	Akibat	<i>Sesuatu yang</i> <i>merupakan akhir atau</i> <i>hasil suatu peristiwa.</i> شيء ما هو نهاية أو نتيجة حدث ما	٣٤	٥١٨	الذي يخلف السيد وهو ثانيه في الرتبة	العاقب – العاقبة	١٩
معنى المواسع	Akidah	<i>Kepercayaan dasar;</i> <i>keyakinan pokok.</i> الثقة الأساسية المعتقدات الأساسية	٣٤	٥١٩	اصل للسان	العقدة ج العاقدة	٢٠
معنى المواسع	Akilah	<i>Pihak yang berhak</i> <i>memakan buah-</i> <i>buah dari pohon</i> <i>yang dikenakan zakat</i> يحق للجهة أكل الفاكهة	٣٤	١٥	داء في العضو يأكل منه	الآكلة	٢١

		من الأشجار التي تخضع للزكاة					
لا تتغير	Alam	<i>Segala yang ada dilangit dan dibumi</i> كل ما في السماء وعلى الأرض	٣٤	٥٢٦	السموات والأرض	العلام	٢٢
لا تتغير	Alam	<i>Bendera (panji-panji) sebagai tanda pada pasukan tersebut</i> الأعلام (كعلامة للقوات)	٤٤	٥٢٦	الراية وما يعقد على الرمح	العلم	٢٣
معنى المواسع	Alamat	<i>Tanda; pertanda (tanda akan terjadi sesuatu)</i> علامات .علامة (علامة على حدوث شيء ما	٤٤	٥٢٦	السمة الامارة	العلامة	٢٤
معنى المواسع	Alat	<i>Benda yang dipakai untuk mengerjakan sesuatu; perkakas; perabot</i> الأشياء المستخدمة لفعل شيء ما ؛ الأدوات .	٤٥		ما اعتملت به من أداة : الحالة و الشدة	الآلة	٢٥



		المفروشات.45.h					
لا تتغير	Aljabar	<p><i>Cabang matematika yang menggunakan tanda-tanda dan huruf-huruf untuk menggambarkan atau mewakili angka-angka</i></p> <p>فرع من الرياضيات يستخدم علامات وحروف لوصف أو تمثيل الأرقام</p>	٥٢	٧٨	<p>علم من العلوم الرياضية ، تستخرج به الجهولات باستخدام حروف و علامات مشهورة ص.٧٨</p>	الجبر	٢٦
معنى المنحسر	Alkamar	<p><i>Bulan</i></p> <p>القمر</p>	٥٣	٦٥٣	<p>كوكب يستمدّ نوره من الشمس فينعكس على الارض فيرفع ظلمة الليل ص.٦٥٣</p>	القمر	٢٧.

لا تتغير	Alkisah	<i>Ungkapan yang digunakan untuk memulai sebuah cerita atau hikayat</i> العبارة المستخدمة لبدء قصة أو قصة	٥٣	٦٣١	الحديث، الامر الحادث، الشأن ، الأحذوثة	القصة	٢٨
تغيرت تماما	Alkitab	<i>Kitab suci agama Kristen, terdiri atas perjanjian lama dan perjanjian baru, Islam Alquran</i> الكتاب المقدس المسيحي ، ويتألف من العهد القديم والعهد الجديد ، القرآن الإسلامي	٥٣	٦٧١	ما يكتب فيه ، سمي بذلك لجمعه أبوابه وفصوله ومسائله	الكتاب	٢٩
لا تتغير	Allahu Akbar	<i>Allah Maha Besar</i> الله أكبر	٥٣	١٦٠	اسم الذات الواجب الوجود	الله	٣٠
تغيرت تماما	Almaktub	<i>Kitab suci</i> الكتب المقدسة	٥٣	٦٧١	الرسالة ترسل من واحد إلى	المكتوب	٣١

					آخر		
لا تتغير	<i>Almalik</i>	<i>Raja segala raja</i> ملك الملوك	٥٣	٧٧٤	صاحب الملك	المالك	٣٢
معنى المواسع	<i>Almarhum</i>	<i>Yang dirahmati Allah</i> (sebutan kepada orang islam yang telah meninggal) الذي بارك الله (تسمية المسلمين المتوفين	٥٣		الذي بارك الله	المرحوم	٣٣
تغيرت تماما	<i>Almarhumah</i>	<i>Almarhum (untuk</i> <i>perempuan)</i> المتوفى (للنساء	٥٤		الذي بارك الله	المرحوم	٣٤
معنى المواسع	<i>Alquran</i>	<i>Kitab suci umat Islam</i> <i>yang berisi firman</i> <i>Allah SWT</i> الكتب الإسلامية المقدسة التي تحتوي على كلمات الله سبحانه وتعالى	٥٥	٦١٧	راجع القسم التاريخي	القرآن	٣٥
معنى المنحسر	<i>Amal</i>	<i>Perbuatan (baik atau</i> <i>buruk)</i> الأفعال (جيدة أو سيئة	٥٨	٥٣١	الفعل بقصد	العمل	٣٦

معنى المواسع	<i>Amanah</i>	<i>Sesuatu yang dipercayakan (dititipkan) kepada orang lain</i> شيء يعهد به إلى شخص آخر	٥٩	١٨	الوديعة	الأمانة	٣٧
لا تتغير	<i>Amil</i>	<i>Pembantu tidak tetap pada kantor urusan agama dalam hal pernikahan dan hal-hal yang berkenaan dengan urusan Agama</i> مساعدون دائمون في مكتب الشؤون الدينية في مسائل الزواج والمسائل المتعلقة بالشؤون الدينية	٦٦	٥٣١	عند النحاة : ما أوجب كون آخر الكلمة على وجه مخصوص من الاعرب كقام في قولنا ص.٥٣١	العامل	٣٨
معنى المواسع	<i>Amsal</i>	<i>Misal, umpama, perumpamaan</i> على سبيل المثال ، مثلا ، المثل	٦٨	٧٤٧	الأفضل	الأمثل	٣٩
معنى المنحسر	<i>Anbia</i>	<i>Nabi; para nabi</i>	٧٤	٧٨٤	المخبر عن	أنبياء	٤٠

		النبي . الانبياء			الغيب او المستقبل بإلهام من الله		
تغيرت تماما	Arasy	Takhta Tuhan عرش الله	١٠٧	٣٩٦	سرير الملك	العرش	٤١
لا تتغير	Arwah	Jiwa orang yang meninggal; rohi روح الشخص الذي مات ؛ روح	١١٣	٢٨٦	ما به حياة الانفس يذكر ويؤنث	أرواح	٤٢
تغيرت تماما	Asal	Keadaan (tempat, wujud, rupa dsb) yang semula; pangkal permulaan الظروف (المكان ، الشكل ، الشكل ، إلخ ) التي كانت في الأصل ؛ البداية	١١٣	١٢	كان له اصل	اصل	٤٣
لا تتغير	Asar	Waktu petang hari المساء	١١٧	٥٠٩	كان في عصره وزمانه	العصر	٤٤
لا تتغير	Asas	Dasar (sesuatu yang	١١٧		أصل البناء	أساس	٤٥

		<i>menjadi tumpuan berpikir atau berpendapat</i> أساسي (شيء يصبح أساس التفكير أو الرأي			لسان (العرب)		
تغيرت تماما	<i>Asfal</i>	<i>Aspal</i> أسفلت	١١٩		تحت	أسفال	٤٦
لا تتغير	<i>Asli</i>	<i>Tidak ada campurannya, tulen, murni</i> لا يوجد مزيج ، نقي ، نقي	١٢١		كان له اصل	أصل	٤٧
لا تتغير	<i>Asyura</i>	<i>Muharram; hari kesepuluh muharram</i> محرم .اليوم العاشر من محرم	١٢٥	٥٠٧	عاشر شهر من محرم	العشور	٤٨
تغيرت تماما	<i>Aulia</i>	<i>Orang suci; wali</i> الرجل المقدس .وصي	١٢٩	٥٢٨	كل مكان مشرف	العليا	٤٩
لا تتغير	<i>Awal</i>	<i>Mula-mula</i> في البداية	١٣٣	٢١	ضد الآخر ص.٢١	الأول	٥٠
لا تتغير	<i>Ayat</i>	<i>Alamat atau tanda</i> العنوان أو التوقيع	١٣٧	٢٢	العلمة	الآية	٥١

معنى المواسع	Azab	<i>Siksa Tuhan yang diganjarkan kepada manusia yang meninggalkan perintah dan melanggar larangan agama</i> تم مكافأة عقوبة الله للأشخاص الذين يتخلون عن الأوامر وينتهكون الحظر الديني	١٣٧	٤٩٣	ترك الأكل من شدة العطش	عذب	٥٢
لا تتغير	Azal	<i>Sejak dahulu kala, sejak permulaan zaman</i> من زمن سحيق ، من بداية الوقت	١٣٧	١٠	القدام ، ما لا نهاية له في أوله	الأزل	٥٣
لا تتغير	Azam	<i>Tujuan; cita-cita; maksud</i> الأهداف؛ المثل .نية	١٣٨	٥٠٤	الثبات و الشدّة في ما يعزم عليه الانسان	العزم	٥٤
لا تتغير	Azan	<i>Seruan untuk mengajak orang melakukan shalat</i>	١٣٨	٦٠	اعلم بها ودعا اليها ص.٦٠	أذن	٥٥

		<i>berjamaah</i> دعوة لدعوة الناس للصلاة في الجماعة					
لا تتغير	<i>Bab</i>	<i>Bagian isi buku</i> محتويات الكتاب	١٣٩	٥٢	مبدأ فصوله	الباب	٥٦
	<i>Bab</i>	<i>Pintu; gapura</i> الباب بوابة	١٣٩	٥٢	صار بواباً له اي ملازما لبابه	باب	٥٧
لا تتغير	<i>Badal</i>	<i>Pengganti (terutama bagi orang naik haji)</i> بديل (خاصة للحجاج )	١٤٢	٢٩	العوض	البدل	٥٨
لا تتغير	<i>Badan</i>	<i>Tubuh (jasad manusia keseluruhan)</i> الجسم (الجسم البشري كله)	١٤٢	٢٩	جسد الإنسان	البدن	٥٩
	<i>Bahar</i>	<i>Laut; sungai (danau) besar</i> البحر نهر كبير (بحيرة )	١٤٨	٢٧	الماء المالح	البحر	٦٠
معنى المواسع	<i>Baiat</i>	<i>Pelantikan secara resmi, pengangkatan; pengukuhan; pengucapan sumpah setia</i>	١٥٢	٥٧	التولية وعقدتها	البيعة	٦١



		الافتتاح الرسمي ، التعيين ؛ تأكيدا .قسم الولاء					
معنى المنحصر	<i>Bait</i>	<i>Rumah</i> منزل	١٥٣	٥٥	المسكن سواء كان من شعر او مدر	البيت	٦٢
معنى المواسع	<i>Basar</i>	<i>Salah satu sifat melihat, sifat yang wajib bagi Allah</i> واحدة من سمات الرؤية ، الصوفية هي واجبة على الله	١٨١	٤٠	رآه ص.٤٠	بصر	٦٣
لا تتغير	<i>Batin</i>	<i>Sesuatu yang terdapat didalam hati</i> شيء في القلب	١٨٤	٤٢	عرف باطنه	باطن	٦٤
معنى المواسع	<i>Berkah</i>	<i>Karunia tuhan yang mendatangkan kebaikan bagi kehidupan manusia</i> هبة الله التي تجلب الخير لحياة الإنسان	٢٢٠	٣٥	السعادة	البركة	٦٥
لا تتغير	<i>Bikshah</i>	<i>Kebangkitan</i> قيامه	٢٣٣	٤٣	كل قوم بعثوا	البعثة	٦٦

لا تتغير	<i>Dabus</i>	<i>Permainan (pertunjukan) kekebalan terhadap senjata tajam atau api yang menyiksa diri</i> لعبة (إظهار) الحصانة للأسلحة الحادة أو النار التي تعذب نفسك	٣٣٦	٢٠٦	أداة صغيرة على شكل الإبرة من حديد أو ذهب الخ تثبت الشيء بغرزها فيه	الدبوس	٦٧
لا تتغير	<i>Daerah</i>	<i>Bagian permukaan bumi dalam kaitannya dengan keadaan alam dsb</i> جزء من سطح الأرض فيما يتعلق بالظروف الطبيعية وما إلى ذلك	٣٣٧	٢٢٩	الحلقة، ما احاط بالشيء ص. ٢٢٩	الدائرة	٦٨
معنى المواسع	<i>Daftar</i>	<i>Catatan sejumlah nama atau hal</i> لاحظ عددًا من الأسماء أو الأشياء	٣٣٩	٢١٨	مجموع الصحف المضمومة ص. ٢١٨	الدفتري	٦٩
لا تتغير	<i>Dai</i>	<i>Orang yang kerjaannya berdakwah;</i>	٣٤١	٢١٦	من يدعو	الداعي	٧٠

		<i>pendakwah</i> الناس الذين يبشرون بعملهم؛			الناس الى دينه او مذهبه		
معنى المواسع	<i>Dajal</i>	<i>Setan yang datang kedunia apabila kiamat sudah dekat (berupa raksasa)</i> الشیطان الذي يأتي إلى العالم عندما تقترب الساعة (في شكل عملاق) h.342	٣٤٢	٢٠٧	ماء الذهب ص.٢٠٧	الدجال	٧١
معنى المواسع	<i>Dakwah</i>	<i>Penyiaran; propaganda</i> البث. دعاية	٣٤٢	٢١٦	الحلف	الدعوة	72.
معنى المواسع	<i>Dalil</i>	<i>Keterangan yang dijadikan bukti atau alasan suatu kebenaran (terutama berdasarkan ayat al- qur'an</i> المعلومات التي يتم استخدامها كدليل أو	٣٤٤	٢٢٠	ما يقوم به الارشاد	الدليل	.٧٣

		سبب للحقيقة (خاصة استنادًا إلى آية القرآن)					
لا تتغير	<i>Darussalam</i>	<i>Alam kesejahteraan (akhirat); alam atau negeri yang aman; surge yang ke-7</i> طبيعة الرفاه (الآخرة) ؛ الطبيعة الآمنة أو البلد ؛ زيادة ٧	٣٥١			دارو السلام	٧٤
معنى المنحسر	<i>Daulat</i>	<i>Kekuasaan; pemerintahan</i> السلطة؛ إدارة	٣٥٤	٢٣٠	ما يتداول فيكون مرة لهذا و مرة لذلك فتطلق على المال والغلبة	الدولة	٧٥
معنى المواسع	<i>Daur</i>	<i>Peredaran masa atau tahun</i> الدورة أو السنة التداول	٣٥٥	٢٢٨	الحركة	الدور	٧٦
لا تتغير	<i>Derajat</i>	<i>Tingakatan; martabat; pangkat</i>	٣٧٥	٢١٠	الطبقة والرتبة	الدرجة	٧٧

		<i>Tingakatan</i> الكرامة. قوة			والمنزلة		
معنى المواسع	<i>Dewan</i>	<i>Majelis atau badan yang terdiri dari beberapa orang anggota yang pekerjaannya memberi nasihat, memutuskan suatu الجمعية أو الهيئة التي تتألف من عدة أعضاء الذين يقدم عملهم المشورة ، يقرر</i>	٣٨٣	٢٣٠	مجتمع الصحف	الديوان	٧٨
لا تتغير	<i>Dinar</i>	<i>Mata uang emas lama; satuan mata uang Aljazair, Bahrain dll</i> عملة الذهب القديمة الجزائر ، البحرين الخ. وحدات العملة	٣٩٢	٢٢٧	ضرب من قديم النقود الذهبية	الدينار	٧٩.

لا تتغير	Dirham	<i>Mata uang emas atau perak ; satuan mata uang Maroko dan Uni Emirat Arab</i> العملة الذهبية أو الفضية ؛ وحدات العملة من المغرب والإمارات العربية المتحدة	٣٩٤	٢١٤	قطعة من فضة مضروبة للمعلملة	الدرهم	٨٠
معنى المواسع	Doa	<i>Permohonan (harapan, permintaan, pujian kepada Tuhan</i> تطبيق (أمل ، طلب ، الحمد لله	٤٠٠	٢١٦	أدعية	الدعاء	٨١
لا تتغير	Duafa	<i>Orang-orang lemah</i> ضعف الناس	٤٠٩	٤٥١	ذو الضعف	الضعيف -الضعفاء	٨٢
لا تتغير	Dubur	<i>Lubang pada ujung bawah usus; pelepasan anus</i> ثقب في الطرف السفلي من الأمعاء. الافراج عن فتحة الشرج	٤١٠	٢٠٥	من كل شيء : دبره : الآخر	الدبور	٨٣

لا تتغير	Duha	<p><i>Waktu menjelang tengah hari (kurang lebih pukul 10:00)</i></p> <p>الوقت قبل الظهر (حوالي الساعة ١٠:٠٠)</p>	٤١١	٤٤٧	<p>حين تشرق الشمس</p> <p>ص. ٤٤٧</p>	الضحى	٨٤
لا تتغير	Dukan	<p><i>Rumah untuk berjualan; kedai; warung</i></p> <p>بيت للبيع تسوق. كشك</p>	٤١١	٢٢٠	<p>شيء كالمصطبة</p> <p>يقعد عليه</p>	الدكان	٨٥
لا تتغير	Dunia	<p><i>Bumi dengan segala sesuatu yang terdapat di atasnya</i></p> <p>الأرض مع كل ما هو عليه</p>	٤١٣	٢٢٦	<p>الحياة ،</p> <p>الحاضرة</p> <p>، نقيض</p> <p>الآخرة</p>	الدنيا	٨٦
لا تتغير	Faedah	<p><i>Guna; manfaat; sesuatu yang menguntungkan; untung; laba</i></p> <p>غونا. الاستحقاقات؛ شيء مفيد الربح. ربح</p>	٤٥٩			فائدة	٨٧

لا تتغير	<i>Fajar</i>	<i>Cahaya kemerah-merahan dilangit sebelah timur menjelang matahari terbit</i> ضوء المحمر على الجانب الشرقي قبل شروق الشمس	٤٥٩	٥٦٩	ضوء الصبوح سمي بذلك لانصداع الظلمة عن النور الصبح	الفجر	٨٨
معنى المنحسر	<i>Fakir</i>	<i>Orang yang sangat berkekurangan; orang yang terlalu miskin</i> الناس الذين هم في حاجة ماسة ؛ شخص فقير جدا	٤٥٩	٥٩٠	ضدّ الغني	فقير	٨٩.
لا تتغير	<i>Falsafah</i>	<i>Anggapan; gagasan dan sikap batin yang paling dasar yang dimiliki oleh orang atau masyarakat; pandangan hidup</i> الافتراض. أهم الأفكار والمواقف العقلية التي يمتلكها الناس أو المجتمع ؛	٤٦٠	٥٩٣	الحكمة، التأتق في المسائل العلمية و اتفقون فيها ص.٥٩٣	الفلسفة	٩٠



		نظرة على الحياة h.460					
لا تتغير	Faraid	<i>Pembagian harta pusaka; aturan pembagian harta pusaka</i> توزيع الميراث قواعد لتوزيع الميراث h.460	٤٦٠	٥٧٧	الفرض ، ما فرض من الصدقة، الحصّة المفروضة، علم الفرائد ص.٥٧٧	الفريضة ج الفرائض	91.
لا تتغير	Fardu	<i>Sesuatu yang wajib dilakukan; kewajiban</i> شيء يجب القيام به التزام h.460			حزّها ص.٥٧٧	فرض	92.
معنى المواسع	Fatwa	<i>Jawab (keputusan, pendapat yang diberikan oleh mufti tentang suatu masalah</i> الإجابة (القرارات والآراء التي قدمها المفتي حول مشكلة ما h.463			اسم من أفي العالم اذا بيّن الحكم ص.٥٦٩	فتوى	93.

معنى المواسع	<i>Firdaus</i>	<p><i>Taman kesenangan (surga) tempat Adam dan Hawa berdiam sebelum diturunkan kebumi</i></p> <p>حديقة السعادة (الجنة)</p> <p>حيث عاش آدم وحواء</p> <p>قبل أن ينزل إلى الأرض</p> <p>h. 467</p>			البستان و الجنة ص. ٥٧٥	فردوس	94.
معنى المواسع	<i>Fitnah</i>	<p><i>Perkataan bohong atau tanpa berdasarkan kebenaran yang disebarkan dengan maksud menjelekkan orang</i></p> <p>كلمات زائفة أو دون أن</p> <p>تستند إلى الحقيقة التي</p> <p>تنتشر بقصد تشويه سمعة</p> <p>الناس</p>			الضلال و الكفر ص. ٥٦٨	الفتنة	95.
لا تتغير	<i>Fitrah</i>	<p><i>Sifat asal; kesucian; bakat; pembawaan</i></p> <p>طبيعة المنشأ حرمة.</p> <p>المواهب. نقل</p>			الابتداء والاختراع ص. ٥٨٨	الفطرة	96.

		h. 468					
لا تتغير	<i>Fitrah</i>	<i>Sedekah wajib berupa bahan makanan pokok</i> يجب أن تكون الصدقة في شكل طعام أساسي h. 468			الابتداء والاختراع ص. ٥٨٨	الْفَطْرَة	97.
تغيرت تماما	<i>Fitri</i>	Kesederhanaan بساطة h. 468			العنب ا بدت رؤوسه ص. ٥٨٧	الفطر	98.
لا تتغير	<i>Furqan</i>	Pembeda antara yang hak dan yang bathil الفرق بين اليمين والأبرياء h.478			كل ما فرق به بين الحق و الباطل ص. ٥٧٩	الفرقان	99.
لا تتغير	<i>Furuk</i>	<i>Hukum tentang kewajiban agama yang tidak pokok yang dijabarkan bersumber dari hukum dasar</i> توصف القوانين المتعلقة بالالتزامات الدينية غير			اعلاه المتفرع من اصله كفرع الشجرة ص. ٥٧٨	الفرع ج فروع	100.

		الأساسية بأنها مستمدة من القانون الأساسي h.478					
معنى المواسع	<i>Gamis</i>	<i>Kemeja Arab; baju panjang menyerupai kemeja dengan potongan longgar</i> قميص عربي قميص طويل يشبه قميص مع قطع فضفاضة h.488			ما يلبس على الجلد ص. ٦٥٤	قميص	101.
لا تتغير	<i>Gana</i>	<i>Kekayaan</i> ثروة h. 488			جعله غنيًا ص. ٥٦١	غني - غني	102.
لا تتغير	<i>Garizah</i>	<i>Naluri; insting</i> غريزة. الغرائز h.499			المطبعة، المقريجة ص. ٥٤٨	الغريزة	103.
لا تتغير	<i>Habib</i>	<i>Yang dicintai; kekasih</i> أحبائهم حبيب h. 563			تقول انا حبيكم اي محبكم ص. ١١٣	الحبيب	104.

معنى المواسع	<i>Hadas</i>	<i>Keadaan tidak suci pada diri seorang muslim yang menyebabkan ia tidak boleh salat, tawaf, dsb</i> حالة الكفر للمسلم هي أنه لا يستطيع الصلاة ، الطواف ، إلخ. h. 564			الغائط ص. ١٢١	الحدث	105.
معنى المواسع	<i>Hadiah</i>	<i>Pemberian(kenang-kenangan penghargaan (penghormatan)</i> إعطاء (تذكارات التقدير (الاحترام) h. 564			العروس ص. ٨٦٠	الهدية	106.
لا تتغير	<i>Hadirat</i>	<i>Semua yang hadir (perempuan)</i> كل الحاضر (أنثى) h.565			جماعة القوم ص. ١٣٩	الحاضرة	107.
لا تتغير	<i>Hadirin</i>	<i>Semua orang yang hadir</i> كل الحاضرين h.565			جماعة القوم ص. ١٣٩	الحاضرين	108.
لمعن	<i>Hafiz</i>	<i>Penghafal Al-Qur'an</i>			الوكل	الحافظ	109.

المنحسر		حفظ القرآن h. 565			بالشيء "رجل حافظ العين " اي لا يغلبة النوم ص. ١٤٣		
لا تتغير	<i>Hafizah</i>	<i>Hafiz wanita</i> امرأة حافظ h. 565			قوة الذاكرة ص. ١٤٣	الحافظة	110.
لا تتغير	<i>Hajjah</i>	<i>Sebutan untuk wanita yang sudah menunaikan ibadah haji</i> اذكر للنساء اللاتي أدن الحج h. 566			الذي حجّ الاماكن المقدسة ص. ١١٨	الحج	111.
لا تتغير	<i>Hajat</i>	<i>Maksud, keinginan; kehendak</i> المعنى ، الرغبة ؛ سوف			و هذا الخير على تقدير حائجة ما يحتاج اليه ص. ١٦٠	الحاجة	112.

معنى المواسع	Haji	<p><i>Rukun islam kelima (kewajiban ibadah) yang harus dilakukan oleh orang islam yang mampu</i></p> <p>الركن الخامس للإسلام (واجب العبادة) يجب أن يتم من قبل المسلمين المؤهلين</p> <p>h. 566</p>			<p>الذي حجّ الاماكن المقدسة ص.</p>	الحج	113.
لا تتغير	Hakim	<p><i>Orang yang mengadili perkara (dalam pengadilan atau mahkamah)</i></p> <p>الأشخاص الذين يحاكمون القضايا (في المحكمة أو المحكمة) h. 568</p>			<p>القاضي ، المنفّذ الحكم ص. ١٤٦</p>	الحاكم	114.
لا تتغير	Hal	<p><i>Keadaan; peristiwa; kejadian (sesuatu yang terjadi)</i></p> <p>الدولة، الأحداث. حدث (حدث شيء ما)</p> <p>h.568</p>			<p>على كل حال (البصر ص. ١٤٢)</p>	الحال	115.

لا تتغير	<i>Halwa</i>	<i>Manisan buah-buahan</i> الفواكه المسكرة h.570			الفاكهة الحلوة ص. ١٥٠	الحلوى	116.
لا تتغير	<i>Hasab</i>	<i>Bilangan</i> عدد h.580			ما تعده من مفاخر آباءك ص. ١٣٢	الحسب	117.
لا تتغير	<i>Hasid</i>	<i>Orang yang dengki</i> شخص حاقد h.580			تمنى زوال نعمته وتحولها اليه ص. ١٣٣	حاسد	118.
لا تتغير	<i>Hasil</i>	<i>Sesuatu yang diadakan (dibuat, dijadikan dsb)</i> شيء ما تم الاحتفاظ به (تم صنعه وإتاحته) h.580			المخرن ص. ١٣٨	الحاصل	119.
لا تتغير	<i>Hidayah</i>	<i>Petunjuk atau bimbingan dari Allah Swt.</i> توجيهات أو توجيهات من الله اليوم وغدا h. 591			الدلالة على ما يوصل الى المطلوب ص. ٨٥٩	الهداية	120.
لا تتغير	<i>Hijab</i>	<i>Dinding yang membatasi sesuatu dengan yang lain</i>			الستر وكل ما	الحجاب	121.



		<p>جدار يحصر شيئاً ما على الآخرين h. 595</p>			<p>احتجب به ص. ١١٨</p>		
لا تتغير	Hijaiah	<p><i>Sistem aksara arab, abjad arab</i> نظام الحروف العربية ، الأبجدية العربية h.595</p>			<p>تقطيع اللفظ وتعديد حروفها مع حركاتها ص. ٨٥٧</p>	المجاء	122.
معنى المواسع	Hijrah	<p><i>Perpindahan Nabi Muhammad SAW bersma sebagian pengikutnya dari Mekkah ke Madinah untuk menyelamatkan diri dan sebagainya dari tekanan kaum kafir quraisy; berpindah atau menyingkir untuk sementara waktu dari suatu tempat ke tempat lain yang lebih baik</i> منح نقل الرسول محمد</p>			<p>النوع من هجر ص. ٨٥٥</p>	الهجرة	123.

		<p>صلى الله عليه وسلم بعض أتباعه من مكة إلى المدينة لإنقاذ نفسه وما إلى ذلك من ضغوط القريسي الوثنية ؛ نقل أو نقل جانبا مؤقتا من مكان إلى آخر</p> <p>h. 595</p>					
لا تتغير	Hikayat	<p><i>Karya sastra lama Melayu berbentuk prosa yang berisi cerita</i></p> <p>الأدب القديم الملايو يعمل في شكل النثر التي تحتوي على قصص</p> <p>h. 596</p>			<p>حكاية عنه</p> <p>اكلام : نقله</p> <p>ص. ١٤٦</p>	<p>حكى -</p> <p>حكاية</p>	124.
لا تتغير	Hikmah	<p><i>Kebijaksanaan dari Allah Swt</i></p> <p>الحكمة من الله اليوم وغدا</p> <p>h. 596</p>			<p>الكلام الموافق</p> <p>الحق</p>	الحكمة	125.
لا تتغير	Hisab	<p><i>Hitungan; perhitungan; perkiraan</i></p>			<p>الكافي</p> <p>ص. ١٣٣</p>	الحساب	126.

		عد. الحسابات. تقدير h.602					
معنى المنحسر	<i>Huda</i>	<i>Petunjuk</i> تلميح h.610			الرشاد، البيان ، الدلالة ص. ٨٥٩	الهدى	127.
معنى المواسع	<i>Hukum</i>	<i>Peraturan atau adat yang secara resmi dianggap mengikat, yang dikukuhkan oleh penguasa atau pemerintah</i> اللوائح أو الأعراف التي تعتبر رسمية ملزمة ، والتي تؤكدها السلطات أو الحكومة h. 611			القضاء ص. ١٤٦	الحكم	128.
لا تتغير	<i>Huruf</i>	<i>Tanda aksara dalam tata tulis yang merupakan anggota abjad</i> الأحرف في ترتيب الكتابة هي أعضاء أبجدية h. 615			احد حروف الهجاء ص. ١٢٨	الحرف - الحروف	129.

لا تتغير	<i>Ibadah</i>	<i>Perbuatan untuk menyatakan bakti kepada Allah swt</i> أفعال للتعبير عن الإخلاص لله اليوم وغدا h. 618			جمع عبد ص. ٤٨٣	العباد	130.
لا تتغير	<i>Ibarat</i>	<i>Perkataan atau cerita yang dipakai sebagai perumpamaan</i> كلمات أو قصص تستخدم كأمثال h. 618			اللفاظ الدالة على معنى ص. ٤٨٤	العبارة	131.
معنى المواسع	<i>Ibnu</i>	<i>Anak Lelaki; keturunan</i> صبي. أصل h. 618			الولد الذكر ص. ٥٠٠	الإبن	132.
لا تتغير	<i>Id</i>	<i>Hari raya; perayaan</i> وليمة. احتفال h. 619				العيد	133.
لا تتغير	<i>Idarah</i>	<i>Usaha mengatur dengan baik suatu organisasi, baik kecil maupun besar</i> المبذولة لتنظيم المنظمة					134.

		بشكل صحيح ، صغيرها وكبيرها h.620					
لا تتغير	<i>Idul Adha</i>	<i>Hari raya haji</i> عطلة الحج h. 621					135.
لا تتغير	<i>Idul Fitri</i>	<i>Hari raya umat islam</i> عطلة إسلامية h. 621					136.
لا تتغير	<i>Iftar</i>	<i>Hal berbuka puasa</i> إنه يفطر h. 621			الصائم أكل وشرب ص. ٥٨٨	فطر	137.
لا تتغير	<i>Ihwal</i>	<i>Hal; perihal</i> عليه؛ الموضوع h.622			على كل حال (البصر ص. ١٤٢)	الحال - إحوال	138.
لا تتغير	<i>Ijab</i>	<i>Ucapan tanda penyerahan dari pihak yang menyerahkan dalam suatu perjanjian (kontrak; jual beli)</i> تحيات من طرف الاستسلام في اتفاق (عقد					139.

		، شراء وبيع) h. 622				
لا تتغير	<i>Ijabah</i>	<i>Hal meluluskan (doa dsb)</i> اجتياز الأشياء (الصلاة وما إلى ذلك) h. 622				140.
لا تتغير	<i>Ijmak</i>	<i>Kesesuaian pendapat (kata sepakat) dari para ulama mengenai suatu hal atau peristiwa</i> مطابقة الرأي (اتفاق) من العلماء بشأن مسألة أو حدث h. 622			إجماع	141.
لا تتغير	<i>Ijmal</i>	<i>Ringkasan</i> ملخص h. 622			أكل الشحم المذاب	اجمل 142.
لا تتغير	<i>Ijtihad</i>	<i>Usaha sungguh-sungguh yang dilakukan para ahli agama untuk mencapai suatu putusan (simpulan)</i>			في الامر جدّ وبذل وسعه ص. ١٠٦	إجتهد 143.

		<p><i>hukum syarak</i></p> <p>الجهود الجادة التي بذلها الخبراء الدينيون لتحقيق حكم (عقدة) من الشريعة الإسلامية</p> <p>h. 622</p>					
لا تتغير	<i>Ijtimak</i>	<p><i>Saat berakhirnya bulan lalu dan munculnya bulan lau dalam penanggalan hijriah</i></p> <p>نهاية الشهر الماضي وظهور قمر جديد في التقويم الإسلامي</p> <p>h. 622</p>			<p>القوم و الشيء المتفرق ص. ١٠١</p>	إجتمع	144.
لا تتغير	<i>Ikamah</i>	<p><i>Panggilan atau seruan segeraberdiri untuk shalat (berjammaah)</i></p> <p>اتصل أو اتصل فوراً بالصلاة (الصلاة) h. 622</p>			<p>مصدر اقام ص. ٦٦٤</p>	الإقامة	145.
لا تتغير	<i>Ikhtiar</i>	<p><i>Alat; syarat untuk mencapai maksud; daya upaya</i></p>					146.

		الأدوات؛ شروط لتحقيق الغرض؛ جهد h. 625					
لا تتغير	<i>Ikhtisar</i>	<i>Pemandangan secara ringkas (yang penting-penting saja)</i> المنظر الطبيعية بطريقة موجزة (ما يهم فقط) h. 625					147.
لا تتغير	<i>Iklan</i>	<i>Berita pesanan untuk mendorong , membujuk khalayak ramai agar tertarik pada barang dan jasa yang ditawarkan</i> طلب الأخبار لتشجيع ، وإقناع الجمهور العام أن تكون مهمة في السلع والخدمات المقدمة h. 625			هو ما ينشره التاجر و غيره في الصحف السيارة او في نشرات خاصة تعلق على الجدران او توزع على الناس ويعلن فيه ما يريد	الإعلان	148.



					إعلانه ترويجيا له ص. ٥٢٧		
لا تتغير	<i>Ikrab</i>	<i>Sesuatu yang rapat benar; karib; akrab</i> شيء ما هو صحيح ؛ الكاريب. مألوف h. 626			قرب وقت ولا دها ص. ٦١٧	أقرب	149.
لا تتغير	<i>Ikrām</i>	<i>Penghormatan; permuliaan</i> مرتبة الشرف. تمجيد h.626			أتى بالأولاد الكرام ص. ٦٨٢	أكرم	150.
لا تتغير	<i>Ikrar</i>	<i>Janji yang sungguh-sungguh</i> وعد حقيقي h.626					151.
لا تتغير	<i>Iktikad</i>	<i>Kepercayaan; keyakinan yang teguh</i> الثقة؛ اعتقاد راسخ h. 627			الإخاء بينهما صدق وثبت ص. ٥١٨	اعتقد	152.
لا تتغير	<i>Iktisab</i>	<i>Usaha mencari untung yang halal</i> تسعى الأعمال الربح الذي هو قانوني					152.

		h. 627					
لا تتغير	<i>Ilafi</i>	<p><i>Jiwa terhalus yang sudah dapat mendekati diri kepada Allah swt</i></p> <p>تمحي الروح التي يمكن أن تقرب من الله سبحانه وتعالى</p> <p>h. 627</p>					153.
لا تتغير	<i>Ilahi</i>	<p><i>Tuhanku</i></p> <p>ربي</p> <p>h. 627</p>					154.
لا تتغير	<i>Ilham</i>	<p><i>Petunjuk Tuhan yang timbul dihati</i></p> <p>التي تنشأ في القلب</p> <p>h. 628</p>					155.
لا تتغير	<i>Ilmu</i>	<p><i>Pengetahuan tentang suatu bidang yang disusun secara bersistem menurut metode tertentu</i></p> <p>معرفة الحقل الذي يتم ترتيبه بشكل منتظم وفقاً</p>					156.

		للطرق المتقدمة h. 628					
لا تتغير	<i>Imam</i>	<i>Pemimpin salat pada shalat jamaah</i> زعيم الصلاة في صلاة الجماعة h. 630					157.
لا تتغير	<i>Imamah</i>	<i>Kepemimpinan</i> قيادة h. 630					158.
لا تتغير	<i>Imla</i>	<i>Sesuatu yang dikatakan atau dibaca keras-keras supaya ditulis oleh orang lain; dikte</i> شيء يقال أو يقرأ بصوت عال كي يكتبه شخص آخر ؛ إملاء h. 632					159.
معنى الموسع	<i>Imsak</i>	<i>Saat dimulainya tidak melakukan hal-hal yang membatalkan puasa</i> البداية لا تفعل الأشياء					160.

		التي تلغي الصوم h. 634					
معنى المواسع	<i>Imsakiyah</i>	<i>Jadwal yang menetapkan waktu salat</i> الجدول الزمني الذي يحدد وقت الصلاة h. 634					161.
لا تتغير	<i>Insan</i>	<i>Manusia</i> كل البشر h. 645					162.
لا تتغير	<i>Isbat</i>	<i>Penyungguhan; penetapan; penentuan</i> Penyungguhan. المصير؛ تقرير h. 658					163.
لا تتغير	<i>Isnad</i>	<i>Sanad</i> سند h.659					164.
لا تتغير	<i>Istidlal</i>	<i>Pembuktian; pencarian rujukan tekstual pada aat-ayat al-quran</i> الإثبات؛ اجث عن مراجع					165.

		نصيحة في آيات القرآن h.662					
لا تتغير	<i>Istigasah</i>	<i>Doa untuk memohon pertolongan kepada Allah swt</i> صلاة للتسول على مساعدة الله اليوم وغدا h. 662					166.
لا تتغير	<i>Istigfar</i>	<i>Permohonan ampun kepada Allah swt.</i> طلب الغفران لله اليوم وغدا h.662					167.
لا تتغير	<i>Istihadah</i>	<i>Darah yang keluar dari faraj wanita yang tidak biasa</i> يخرج من مهبل امرأة غير عادية h.662					168.
لا تتغير	<i>Istihsan</i>	<i>Pendapat yang berpegang pada kebaikan sesuatu bagi umat manusia</i>					169.

		التي تمسك بخير شيء لل بشرية h. 662					
لا تتغير	<i>Istikamah</i>	<i>Sikap teguh pendirian dan selalu konsisten</i> موقف دائم ومتسق دائما h.662					170.
لا تتغير	<i>Istikharah</i>	<i>Salat sunah memohon kepada Allah swt, supaya ditunjukkan pilihan yang benar</i> صلاة السنة تتوسل إلى الله ، لكي تظهر لك الاختيار الصحيح h. 662					171.
لا تتغير	<i>Istikhlaf</i>	<i>Penunjukan wakil sebelum seseorang meninggal</i> تعيين ممثلين قبل وفاة شخص ما h. 662					172.
معنى المنحسر	<i>Istiklal</i>	<i>Kebebasan; kemerdekaan</i> الحرية، استقلال					173.

		h.662					
لا تتغير	<i>Istikmal</i>	<p><i>Pemakaian;</i> <i>penyempurnaan;</i> <i>pembulatan</i></p> <p>الاستهلاك؛ الصقل.</p> <p>التقريب</p> <p>h. 662</p>					174.
لا تتغير	<i>Istilah</i>	<p><i>Kata atau gabungan</i> <i>kata yang cermat</i> <i>mengungkapkan</i> <i>makna konsep</i></p> <p>كلمات أو مجموعات من</p> <p>الكلمات التي تعبر بعناية</p> <p>عن معنى المفهوم</p> <p>h. 662</p>					175.
لا تتغير	<i>Istilah</i>	<p><i>Pendapat bahwa</i> <i>sesuatu adalah shahih</i> <i>karena berfaedah</i></p> <p>الرأي القائل بأن هناك</p> <p>شيئا صالحا لأنه مفيد</p> <p>h. 662</p>					176.
لا تتغير	<i>Isyarat</i>	<p><i>Segala sesuatu</i> <i>(gerakan tangan;</i> <i>anggukan</i></p>					177.

		كل شيء (حركات اليد ؛ إيماءات h. 663					
لا تتغير	<i>Iwad</i>	<i>Imbalan atau tebusan yang diberikan istri kepada suami</i> أو الفدية التي تمنحها الزوجة للزوج h.664					178.
لا تتغير	<i>Izin</i>	<i>Pernyataan mengabulkan</i> البيان الممنوح h. 664					179.
لا تتغير	<i>Jabal</i>	<i>Gunung atau bukit</i> الجبيل أو التل h.665					180.
معنى المواسع	<i>Jabariah</i>	<i>Aliran dalam Ilmu kalam yang berpandangan bahwa segala yang wujud di alam semesta, termasuk manusia terikat pada kodrat dan iradat Allah SWT semata</i>					181.



		<p>إن التدفق في علم الكلام الذي يؤكد أن جميع الكائنات في الكون ، بما في ذلك البشر ، مرتبطون بطبيعته وإرادة الله سبحانه وتعالى وحده h.665</p>				
معنى المواسع	Jadwal	<p><i>Pembagian waktu berdasarkan rencana pengaturan urutan kerja; daftar atau table kegiatan</i> الوقت على أساس خطة ترتيب العمل ؛ قائمة أو جدول الأنشطة h.666</p>				182.
لا تتغير	Jahiliah	<p><i>Kebodohan</i> حماقة h.668</p>				183.
لا تتغير	Jamrah	<p><i>Batu kecil; kerikil; kumpulan batu kecil</i> حجر صغير الحصى . جمع</p>				184.

		الحجر الصغيرة h.676					
معنى المواسع	Janabah	Junub الجنب h.677					185.
لا تتغير	Janah	Surga; taman firdaus السماء. حديقة الجنة h. 677					186.
لا تتغير	Jasad	Tubuh; badan (manusia, hewan dan tumbuhan). الجسم (البشر والحيوانات والنباتات) h.684					187.
لا تتغير	Jazirah	Tanah yang menganjur ke laut الأرض تمتد إلى البحر h.686					188.
لا تتغير	Jemaah	Kumpulan atau rombongan orang beribadah مجموعة أو مجموعة من الناس يعبدون h.691					189.

معنى المواسع	<i>Jilbab</i>	<i>Kerudung lebar yang dipakai wanita muslim untuk menutupi kepala dan leher sampai dada</i> حجاب واسع ترتديه المسلمات لتغطية الرأس والرقبة على الصدر h.700					190
معنى المواسع	<i>Juadah</i>	<i>Penganan (dibuat dari ketan dsb)</i> الحلويات (مصنوعة من الأرز اللزج وما إلى ذلك) h.704					191.
لا تتغير	<i>Jumadil Akhir</i>	<i>Bulan ke-6 tahun hijriah</i> الشهر السادس من العام الهجري h.708					192.
لا تتغير	<i>Jumadil Awal</i>	<i>Bulan ke-5 tahun hijriah</i> الشهر الخامس من العام هجري h.708					193.

لا تتغير	<i>Jumat</i>	<i>Hari ke-6 dalam jangka waktu satu minggu</i> اليوم السادس في أسبوع واحد h.708					194.
لا تتغير	<i>Jumhur</i>	<i>Golongan terbanyak (ulama dsb)</i> معظم المجموعات (العلماء) ، إلخ h.708			جماعة القوم ، معظم كل شيء ، معظم القوم واشرفهم ، الرمل الكثير المتراكم ص. ١٠٢	الجمهور	195.
لا تتغير	<i>Jumlah</i>	<i>Banyaknya (tentang bilangan atau sesuatu yang dikumpulkan menjadi satu)</i> الرقم (حول الأرقام أو شيء تم جمعه في واحد) h.708			جماعة الشيء ، ما تركيب من مسند ومسند اليه وهي اما اسمية	الجملة	196.

					ص. ١٠٢		
لا تتغير	<i>Jumrah</i>	<i>Perihal terpengaruh; keterpengaruhan</i> عرضة للتأثر ؛ h.70					197.
معنى المواسع	<i>Junub</i>	<i>Keadaan kotor karena keluar mani atau bersetubuh; keadaan berhadass yang mengharuskan mandi wajib</i> الحالة قدرة بسبب السائل المنوي أو الجني ؛ شرط يتطلب الاستحمام الإلزامي h.710			البعيد، الذي لا ينقاد، الغريب ص. ١٠٣	الجنوب	198
معنى المواسع	<i>Kabar</i>	<i>Laporan tentang peristiwa yang biasanya belum lama terjadi</i> تقارير عن الأحداث التي وقعت عادة في الآونة الأخيرة h.713			علمه عن تجربة ص. ١٦٧	خبر	199.

لا تتغير	<i>Kabilah</i>	<i>Suku bangsa; kaum yang berasal dari satu ayah</i> الجماعات العرقية الناس من والد واحد h.714			المرأة التي تأخذ الولد عند الولادة ص.٦٠٧	القابلة	200.
لا تتغير	<i>Kabisat</i>	<i>Tahun yang jumlah harinya 366 hari</i> عدد أيام السنة ثلاث مئة وسنة وستون يوماً h. 714			ناصية كاسبة ص.٦٧٠	الكاسبة	201.
لا تتغير	<i>Kadar</i>	<i>Kuasa; kekuatan</i> توكيل رسمي قوة h.718			مبلغ الشيء ص.٦١٢	القدر	202.
لا تتغير	<i>Kadar</i>	<i>Ukuran untuk menentukan suatu norma</i> حجم لتحديد القاعدة h.718			ما يقدره الله من القضاء ويحكم به ص.٦١٢	القدر	203.
معن المواسع	<i>Kafir</i>	<i>Orang yang tidak percaya kepada Allah SWT dan rasul-Nya</i> الناس الذين لا يؤمنون			الجاحد لنعم ربه ص.٦٩١	الكافر	204.

		<p>باللّٰه سبحانه وتعالى</p> <p>ورسله</p> <p>h.720</p>					
معنى المنحسر	Kalbu	<p><i>Pangkal perasaan batin; hati yang suci</i></p> <p>قاعدة الشعور الداخلي ؛</p> <p>القلب المقدس</p> <p>h.727</p>			<p>عضو</p> <p>صنوبري</p> <p>الشكل مودع</p> <p>في الجانب</p> <p>الايسر من</p> <p>الصدر وهم</p> <p>اهمّ اعضاء</p> <p>الحركة</p> <p>الدمويّة</p> <p>ص.٦٤٨</p>	قلب	205.
معنى المواسع	Kalimat	<p><i>Kesatuan ujar yang mengungkapkan suatu konsep pikiran dan perasaan</i></p> <p>تقول الوحدة التي تعبر عن</p> <p>مفهوم الأفكار والمشاعر</p> <p>h.728</p>			<p>وصيا الله</p> <p>الشعر ،</p> <p>وتطلق الكلمة</p> <p>على الخطبة</p> <p>والقصيدة</p>	الكلمة	206.

					ص. ٦٩٥		
لا تتغير	<i>Kalimatullah</i>	<i>Firman Allah SWT</i> فرمان الله سبحانه و تعالى h. 729			وصيا الله الشعر ، وتطلق الكلمة على الخطبة والقصيدة ص. ٦٩٥	الكلمة	207.
معنى المواسع	<i>Kamus</i>	<i>Buku acuan yang memuat kata dan ungkapan yang biasanya disusun menurut abjad berikut keterangan tentang makna</i> كتاب مرجعي يحتوي على كلمات وتعابير يتم ترتيبها عادةً حسب الترتيب الأبجدي مع معلومات حول المعنى h.734			بئر تغيب فيها الدلاء من كثيرة ملتها ص. ٦٥٤	القاموس	208.
لا تتغير	<i>Karyah</i>	<i>Desa</i>			الضيعة، جمع	القرية	209.



		القرية h.752			الناس ص. ٦٢٧		
لا تتغير	<i>Kasad</i>	<i>Maksud; tujuan; niat</i> القصد. الفائدة. نية h.753			توجه اليه ص. ٦٣٢	القصد	210.
لا تتغير	<i>Kasidah</i>	<i>Bentuk puisi</i> شكل الشعر h.754			اي هيئة السير لا تعب فيها ولا بطء	القاصدة	211.
لا تتغير	<i>Katibin</i>	<i>Para katib; penulis</i> الكتبة. الكاتب h.759			العلم ومن علمه الكتابة ص. ٦٧١	الكاتب – الكاتبين	212.
لا تتغير	<i>Kaum</i>	<i>Suku bangsa</i> الجماعات العرقية h.761			الإعداد ص. ٦٦٣	القوم	213.
معنى المواسع	<i>Khalifah</i>	<i>Wakil (pengganti) nabi Muhammad SAW setelah nabi wafat</i> نائب (الخلف) للنبي محمد بعد وفاة النبي h.825			عمود من اعمدة البيت في مؤخر ص. ١٩٣	الخالفة	214.
لا تتغير	<i>Khalik</i>	<i>Pencipta (yakni Allah SWT)</i>				الخالق	215.

		الخالق (أي الله سبحانه وتعالى) h.825					
لا تتغير	<i>Khalwat</i>	<i>Pengasingan diri</i> ( <i>untuk menenangkan</i> <i>pikiran</i> ) العزلة الذاتية (لتهديئة العقل) h.825			مكان الاختلاء ص. ١٩٤	الخلوة	216.
لا تتغير	<i>Khamar</i>	<i>Minuman keras;</i> <i>anggur (minuman)</i> الخمور. نبيذ (شراب) h. 825			ماواراك من شجر او غيره ص. ١٩٥	الخمير	217.
لا تتغير	<i>Khasiat</i>	<i>Faedah (kegunaan)</i> <i>yang bersifat khas</i> الفوائد الخاصة (الفوائد) h.825			الذي تخصّه بنفسك ص. ١٨١	الخاصية	218.
معنى المواسع	<i>Khataman</i>	<i>Upacara selesai</i> <i>menamatkan Al-</i> <i>qur'an</i> انتهى الحفل من استكمال القرآن h.825			وضع عليه الخاتم ص. ١٦٩	ختام	219.

معنى المواسع	<i>Khatimah</i>	<i>Kesudahan; akhir</i> النهاية ، القدر h.825			اقصى الشئ وأخرته وعاقبته ص.١٦٩	الخاتمة	220.
لا تتغير	<i>Khauf</i>	<i>Ketakutan;</i> <i>kekhawatiran</i> الخوف. المخاوف h.825			اغالبية الخوف ص.١٩٩	الخوف	221.
معنى المنحسر	<i>Khawarij</i>	<i>Kaum luar yang tidak</i> <i>mengalami</i> <i>kekhalfahan</i> الغرباء الذين لم يختبروا الخلافة h.825			قوم بخالفون السلطان والجماعة ص.١٧٣	الخوارج	222.
لا تتغير	<i>Khayal</i>	<i>Lukisan; gambar</i> <i>dalam angan-angan</i> اللوحة؛ الصورة في التفكير بالتمني h.825			الظن والوهم ص.٢٠٣	الخيال	223.
لا تتغير	<i>Khianat</i>	<i>Perbuatan tidak setia;</i> <i>perbuatan yang</i> <i>bertentangan dengan</i> <i>janji</i>				الخيانة	224.

		أعمال غير مخصصة يتعارض مع الوعد h.826					
لا تتغير	<i>Khlar</i>	<i>Pilihan yang terbaik antara dua perkara untuk dilaksanakan atau ditinggalkan</i> الخيار الأفضل بين شيئين للقيام به أو التخلي عنه h.826			نبات سنوي عشبي من فصيلة القرعيات ص. ٢٠١	الخيار	225.
لا تتغير	<i>Khidmah</i>	<i>Kegiatan, pengabdian dan pelayanan</i> الأنشطة والخدمات والخدمة h.826			عند الاقتصاديين ص. ١٧١	الخدمة	226.
لا تتغير	<i>Khilafiah</i>	<i>Perbedaan pendapat diantara para ahli hukum Islam dalam menentukan hukum</i> المعارضة بين خبراء الشريعة في تحديد الشريعة h.826			المختلف عليها ص. ١٩٣	الخلافة	227.
لا تتغير	<i>Khitbah</i>	<i>Peminangan kepada seorang wanita untuk</i>			طلب المرأة	الخطبة	228.

		<p>للزواج</p> <p>ص. ١٨٦</p>				
		<p><i>diadjadikan istri</i></p> <p>امرأة لتكون زوجة</p> <p>h.826</p>				
لا تتغير	<i>Khotbah</i>	<p><i>Pidato</i></p> <p>خطاب</p> <p>h.826</p>			<p>الخطابة</p> <p>ص. ١٨٦</p>	229.
لا تتغير	<i>Khulafa</i>	<p><i>Para khalifah</i></p> <p>الخلافة</p> <p>h.826</p>			<p>ومع الثاني</p> <p>يجوز ان</p> <p>يكون مذكّر</p> <p>ص. ١٩٢</p>	230.
لا تتغير	<i>Kias</i>	<p><i>Perbandingan</i></p> <p>(<i>persamaan</i>); <i>ibarat</i>;</p> <p><i>contoh yang telah</i></p> <p><i>terjadi</i></p> <p>مقارنة (معادلة) ؛ مثل.</p> <p>المثال الذي حدث</p> <p>h.828</p>			<p>قول مركب</p> <p>من قضايا اذا</p> <p>سلمّ بها لزم</p> <p>عنها لذاتها</p> <p>قول آخر</p> <p>ص. ٦٦٥</p>	231.
لا تتغير	<i>Kiblat</i>	<p><i>Arah ke Kakbah di</i></p> <p><i>Mekkah</i></p> <p>اتجاهات الكعبة في مكة</p> <p>h.828</p>			<p>الجهة، للجهة</p> <p>التي يصلّى</p> <p>ص. ٦٠٧</p>	232.

لا تتغير	<i>Kisah</i>	<i>Cerita tentang kejadian (riwayat dsb)</i> قصص عن الأحداث (التاريخ وما إلى ذلك) h.837			الحديث، الامر الحادث، الشأن ص. ٦٣١	القصة	233.
لا تتغير	<i>Kiswah</i>	<i>Selubung permadani penutup kakbah</i> عمد نسيج الكعبة h.838					234.
لا تتغير	<i>Kodrat</i>	<i>Kekuasaan (Tuhan)</i> قوة (الله) h.848			القوة على شيء والتمكن من فعله او تركه ص. ٦١٢	قدرة	235.
لا تتغير	<i>Lahad</i>	<i>Ceruk atau selung di lubang kubur tempat meletakkan mayat</i> المهد أو الغلاف في القبر حيث يتم وضع الجثة h.922			انفراج يصيب الإبل في صدورها من صدمة ونحوها ص. ٧٣٦	الهد	236.

لا تتغير	<i>Lailah</i>	<i>Malam</i> الليل			من مغرب الشمس الى طلوع الفجر او الى طلوع الشمس ص. ٧٤٢	الليل	237.
لا تتغير	<i>Lailatul Kadar</i>	<i>Malam turunnya wahyu Allah</i> ليلة الوحي الله			الليل او واحدته كما مرّ ص. ٧٤٢	الليلة	238.
لا تتغير	<i>Lisan</i>	<i>Lidah; kata-kata yang diucap</i> اللسان. الكلمات المنطوقة h.997			آلة النطق والذوق والبلع او تناول الغذاء ص. ٧٢١	اللسان	239.
لا تتغير	<i>Logat</i>	<i>Kata; dalam arti sebenarnya</i> كلماتنا. بالمعنى الحقيقي h.1000			الكلام المصطلح عليه بين كلّ قوم،	اللغة	240.

					والنسبة الى اللغة ص.٧٢٦		
معنى المواسع	<i>Mad</i>	<i>Tanda bunyi panjang dalam bahasa Arab</i> علامة طويلة باللغة العربية h.1018			طوله ص.٧٥١	مد	241.
تغيرت تماما	<i>Madinah</i>	<i>Kota suci kedua umat Islam setelah Mekah</i> المدينة المقدسة الثانية للمسلمين بعد مكة h.1018			مجتمع بيوت يزيد عددها على بيوت القرية او هي المصر الجامع ص.٧٥٢	المدنة	242.
لا تتغير	<i>Madrasah</i>	<i>Sekolah atau perguruan</i> المدرسة أو الكلية h.1019			الموضع الذي تتعلم فيه الطلبة ص.٢١١	المدرسة	243.
لا تتغير	<i>Magrib</i>	<i>Arah barat matahari terbenam</i>			مكان غروب الشمس	المغرب	244.



		غروب الشمس غربا h.1021			ص. ٥٤٧		
لا تتغير	<i>Mahabah</i>	<i>Perasaan kasih sayang</i> شعور المودة h.1021			ميل الطبع الى الشيء اللاذ ص. ١١٣	الحبّة	245.
معنى المواسع	<i>Mahar</i>	<i>Pemberian wajib berupa uang atau barang dari mempelai lelaki</i> العطاء الإجباري في صورة نقود أو سلع من العريس h.1021			أعطائها او جعل لها مهر ص. ٧٧٧	مهر	246.
لا تتغير	<i>Mahda</i>	<i>Ibadah khusus dengan niat, rukun dan syarat tertentu</i> خدمات خاصة مع النوايا والوثام وشروط معينة h.1022					247.
معنى المنحسر	<i>Mahdi</i>	<i>Penunjuk jalan; pemimpin</i> معالم. زعيم h.1022			الذي قد هداه الله الى الحقّ ص. ٨٦٠	المهدي	248.
معنى	<i>Mahkamah</i>	<i>Badan tempat</i>			مجلس الحكم	المحكمة	249.

المواسع		<p><i>memutuskan hukum atau suatu perkara</i></p> <p>الوكالة التي تقرر فيها القانون أو القضية</p> <p>h.1022</p>			ص. ١٤٦		
لا تتغير	<i>Mahsyar</i>	<p><i>Tempat berkumpul di akhirat</i></p> <p>مكان التجمع في الآخرة</p> <p>h.1023</p>			<p>مكان تجمع القوم، المكان الذي يحشر فيه الناس يوم القيامة</p> <p>ص. ١٣٥</p>	المحشر	250.
معنى المنحسر	<i>Mahzurat</i>	<p><i>Hal-hal yang dilarang oleh Islam</i></p> <p>الأشياء التي يحظرها الإسلام</p> <p>h. 1023</p>			<p>المنوع المحرم يقال الضرورات تبيح المحظورات اي الحاجات تحمل المنوعات</p>	المحظور	251.

					مباحة ص. ١٤١		
معنى المواسع	<i>Majelis</i>	<i>Dewan yang mengembang tugas tertentu</i> المجلس الذي يطور مهام معينة h.1025				المجلس	252.
لا تتغير	<i>Majusi</i>	<i>Pengikut agama pemuja api</i> عبدة النار الدينية h.1026				المجوس	253.
لا تتغير	<i>Makalah</i>	<i>Tulisan resmi tentang suatu pokok yang dimaksudkan untuk dibacakan di muka umum</i> كتابات رسمية عن موضوع يقصد قراءتها في الأماكن العامة h.1026				المقال	254.
لا تتغير	<i>Makam</i>	<i>Tempat tinggal; kediaman</i> مكان الإقامة؛ سكن h.1027				مقام	255.

لا تتغير	Makhluk	Sesuatu yang dijadikan atau diciptakan oleh Tuhan شيء صنع أو خلقه الله h.1029				مخلوق	256.
لا تتغير	Makiyah	Surat atau ayat Al- qur'an yang diturunkan di Mekah sebelum Nabi hijrah يتم الكشف عن رسائل أو آيات القرآن في مكة قبل أن يهاجر النبي h.1030				مكّية	257.
لا تتغير	Maklumat	Pemberitahaun; pengumuman الإخطارات. إعلان h.1030				المعلومة	258.
لا تتغير	Makmun	Orang yang dipimpin (dalam shalat berjamaah) قاد الناس (في صلاة الجماعة) h. 1030					259.
لا تتغير	Makna	Arti معني				المعنى	260.

		h.1030					
لا تتغير	<i>Makrifat</i>	<i>Pengetahuan</i> معرفة h.1031				المعرفة	262.
لا تتغير	<i>Maksud</i>	<i>Yang dikehendaki; tujuan</i> ما هو المطلوب ؛ هدف h.1032				المقصود	263.
لا تتغير	<i>Mal</i>	<i>Harta benda</i> ممتلكات h.1032				المال	264.
لا تتغير	<i>Malaikat</i>	<i>Makhluk Allah yang taat, selalu Dzikir pada Nya</i> طاعة الله ، يتذكر دائما h.1033				الملائكة	265.
لا تتغير	<i>Malaikatul Maut</i>	<i>Malaikat yang bertugas mencabut nyawa manusia</i> الملائكة المسؤول عن إزهاق أرواح بشرية h.1033					266.
لا تتغير	<i>Malakat</i>	<i>Kerajaan</i> مملكة h.1033				ملك	267.

لا تتغير	Masalah	Sesuatu yang harus diselesaikan يجب القيام بشيء ما h.1053				المسألة	268.
لا تتغير	Masjid	Rumah atau bangunan tempat beribadah منزل أو مبنى للعبادة h.1054				المسجد	269.
لا تتغير	Masjidil Aksa	Masjid di Yerusalem مسجد في القدس h.1054					270.
لا تتغير	Masjidil Haram	Masjid suci di Mekkah المسجد الحرام في مكة h.1054					271.
لا تتغير	Masyarakat	Sejumlah manusia dalam arti seluas-luasnya dan terikat oleh suatu kebudayaan yang mereka anggap sama هناك عدد من البشر بالمعنى الواسع وملتزمون بثقافة يعتبرونها هي نفسها					272.

		h.1056					
لا تتغير	<i>Mauizah</i>	<i>Nasihah atau pelajaran</i> نصيحة أو درس h.1061					273.
لا تتغير	<i>Maujud</i>	<i>Benar-benar ada; nyata; konkret; berwujud</i> هناك حقا ؛ الحقيقي . الخرسانة . ملموس h.1061					274.
لا تتغير	<i>Maukhid</i>	<i>Pertunjukan musik</i> أداء الموسيقى h.1061					275.
معنى المنحسر	<i>Maulid</i>	<i>Hari lahir (terutama hari lahir nabi Muhammad)</i> يوم الميلاد (وخاصة النبي محمد) h.1062					276.
لا تتغير	<i>Maulud</i>	<i>Yang dilahirkan</i> الذي ولد h.1062					277.
لا تتغير	<i>Maut</i>	<i>Kematian (terutama manusia)</i>					278.

		الموت (خاصة البشر) h.1062					
لا تتغير	Mazbah	<i>Tempat meyembelih binatang yang akan dikurban</i> مكان حيث يتم التضحية بالحيوانات h.1063					279.
لا تتغير	Mazhab	<i>Haluan atau aliran mengenai hukum fikih yang menjadi ikutan umat Islam</i> اتجاه أو تدفق الفقه الذي يتبع المسلمین h.1063					280.
لا تتغير	Mazmumah	<i>Sifat tercela yang dapat menyebabkan seseorang menjadi celaka atau binasa</i> الطبيعة الحقيرة التي يمكن أن تسبب الأذى أو الهلاك لشخص ما h.1063					281.
معنى المنحسر	Medan	<i>Tanah lapang; tempat yang luas; alun-alun</i>					282.



		الميدان؛ مكان واسع الساحة h.1064					
لا تتغير	<i>Mizan</i>	<i>Timbangan; neraca</i> المقاييس. الميزانية العمومية h.1101					283.
لا تتغير	<i>Muakadah</i>	<i>Yang sangat dianjurkan</i> وهو ينصح بشدة h.1112					284.
لا تتغير	<i>Mualaf</i>	<i>Orang yang baru masuk Islam</i> الناس الذين تحولوا للتو إلى الإسلام h.112					285.
لا تتغير	<i>Muamalah</i>	<i>Hal-hal yang termasuk urusan kemasyarakatan</i> المسائل بما في ذلك الشؤون الاجتماعية h.1112					286.
لا تتغير	<i>Muazam</i>	<i>Yang dimuliakan; yang terhormat</i> تلك المجيدة عزيز					287.

		h.1113					
لا تتغير	<i>Muazin</i>	<i>Orang yang menyerukan azan</i> الناس الذين ينادون الأذان h.1113					288.
لا تتغير	<i>Mubalig</i>	<i>Orang yang menyiarkan ajara agama Islam</i> الناس الذين يثون تعاليم الإسلام h.1113					289.
لا تتغير	<i>Mubaligah</i>	<i>Perempuan yang menyiarkan ajaran agama Islam</i> النساء اللواتي يثن تعاليم الإسلام h.1113					290.
لا تتغير	<i>Mubarat</i>	<i>Perceraian atas permintaan pihak istri dengan tidak bersyarat (tidak mengembalikan mahar)</i> الطلاق بناء على طلب الزوجة دون قيد أو شرط					291.

		h.1113(عدم إعادة المهـر)					
لا تتغير	<i>Mud</i>	<i>Ukuran isi</i> h.1113 حجم المحتويات					292.
لا تتغير	<i>Mudarat</i>	<i>Sesuatu yang tidak menguntungkan; rugi;</i> <i>kerugian</i> شيء لا يعطي الخسارة؛ خسارة h.1114					293.
لا تتغير	<i>Mudarib</i>	<i>Pengelola data</i> مدير البيانات h.1114					294.
لا تتغير	<i>Mufasir</i>	<i>Orang yang menerangkan makna (maksud) ayat Alqur'an</i> الشخص الذي يصف معنى آية القرآن h.1114					295.
لا تتغير	<i>Mufsidin</i>	<i>Golongan yang membuat kerusakan</i> المجموعة التي تسبب الضرر h.1114					296.

لا تتغير	Mufti	<p><i>Pemberi fatwa untuk memutuskan masalah yang berhubunga dengan Islam</i></p> <p>إعطاء فتوى لاتخاذ قرار بشأن القضايا المتعلقة بالإسلام</p> <p>h.1114</p>					297.
لا تتغير	Muhadarah	<p><i>Pencurahan pikiran dan perasaan</i></p> <p>تدفق الأفكار والمشاعر</p> <p>h.1114</p>					298.
لا تتغير	Muhajat	<p><i>Pertengkaran mulut; perdebatan</i></p> <p>شجار الفم مناظرة</p> <p>h.1115</p>					299.
معنى المنحسر	Muhajirin	<p><i>Para pengikut nabi Muhammad SAW</i></p> <p>أتباع الرسول محمد صلى الله عليه وسلم</p> <p>h.1115</p>					300.
لا تتغير	Muhammad	<p><i>Nabi dan rasul terakhir yang diutus Allah SWT</i></p> <p>آخر نبي</p>					301.

		ورسول أرسله الله سبحانه وتعالى h.1115					
لا تتغير	Muharam	<i>Bulan pertama tahun hijriah</i> الأول من السنة h.1115					302.
لا تتغير	Muhibah	<i>Cinta kasih</i> حب h.1115					303
لا تتغير	Muhsanah	<i>Perempuan baik-baik</i> النساء بخير h.1115					304.
لا تتغير	Mujahid	<i>Orang yang berjuang demi membela agama Islam</i> الناس الذين يقاتلون من أجل الدفاع عن الإسلام h.1115					305.
لا تتغير	Muhahidin	<i>Para Mujahid</i> المجاهد h.1115					306.
لا تتغير	Mukadam	<i>Pendahuluan</i> تمهيدي h.1116					307.

لا تتغير	<i>Mukadimah</i>	<i>Kata pengantar</i> مقدمة h..1116					308.
لا تتغير	<i>Mukadis</i>	Yang menyucikan مقدس h.1116					309.
لا تتغير	<i>Mukalaf</i>	<i>Orang dewasa yang wajib menjalankan hukum agama</i> البالغون الملتزمون بتنفيذ الشريعة h.1116					310.
لا تتغير	<i>Mukaram</i>	<i>Orang yang dimuliakan</i> مجد شخص h.1116					311.
لا تتغير	<i>Mukatabah</i>	Perjanjian; kontrak الاتفاقات؛ عقد h.1116					312.
لا تتغير	<i>Mukhabarah</i>	<i>Perjanjian bagi hasil dalam penggarapan tanah</i> اتفاقيات لتقاسم الأرباح في زراعة الأراضي					313.

		h.1117					
لا تتغير	<i>Mukhalaf</i>	<i>Yang bertentangan</i> العكس h.1117					314.
لا تتغير	<i>Mukhtasar</i>	<i>Ringkasan</i> ملخص .1117					315.
لا تتغير	<i>Mukim</i>	<i>Orang yang tetap tinggal</i> الشخص الذي يبقى h.1117					316.
لا تتغير	<i>Mukjizat</i>	<i>Kejadian (peristiwa) ajaib yang sukar dijangkau</i> أحداث غير عادية يصعب الوصول إليها h.1117					317.
لا تتغير	<i>Mukmin</i>	<i>Orang yang beriman kepada Allah SWT</i> الناس الذين يؤمنون بالله اليوم وغدا h.1117					318.
لا تتغير	<i>Mukminat</i>	<i>Perempuan mukmin</i> مؤمن النساء					319.

		h.1117					
لا تتغير	<i>Mukminin</i>	<i>Para mukmin</i> المؤمنين h.1117					320.
لا تتغير	<i>Muktazilah</i>	<i>Yang mengasingkan</i> هذا معزل diri h.1117					321.
لا تتغير	<i>Mulakat</i>	<i>Pertemuan</i> الاجتماع h.1118					322.
لا تتغير	<i>Mulhid</i>	<i>Orang yang sesat</i> شخص مضلل h.1118					323.
لا تتغير	<i>Multazam</i>	<i>Bagian kakbah yang terletak antara sudut hajar Aswad dan pintu kakbah</i> جزء من الأرتوذكسية يقع بين زاوية الأسود وباب الأرتوذكسية h.1118					324.
لا تتغير	<i>Mumayiz</i>	<i>Sudah dapat membedakan sesuatu yang hak dan sesuatu yang buruk</i> يمكن بالفعل التمييز بين					325.



		شيء صحيح و شيء سيء h.1120					
لا تتغير	<i>Munafikin</i>	<i>Orang-orang munafik</i> المنافقين h.1121					326.
لا تتغير	<i>Munajat</i>	<i>Doa sepenuh hati</i> صلاة خالص h.1121					327.
لا تتغير	<i>Muruah</i>	<i>Kehormatan diri, harga diri</i> احترام الذات ، واحترام الذات h.1123					328.
لا تتغير	<i>Musabaqah</i>	<i>Perlombaan</i> السباق h.1124					329.
لا تتغير	<i>Musafir</i>	<i>Orang yang berpergian</i> الناس السفر h.1124					330.
لا تتغير	<i>Mushaf</i>	<i>Bagian naskah Al-qur'an</i> قسم مخطوطات القرآن h.1124					331.

لا تتغير	<i>Musibah</i>	<i>Kejadian menyedihkan</i> حدث محزن h.1124					332.
لا تتغير	<i>Muslih</i>	<i>Orang yang membawa perbaikan</i> الناس الذين يجلبون التحسن h.1126					333.
لا تتغير	<i>Muslim</i>	<i>Penganut agama Islam</i> أتباع الإسلام h.1126					334.
لا تتغير	<i>Muslimat</i>	<i>Perempuan muslim</i> المرأة المسلمة h.1126					335.
لا تتغير	<i>Muslimin</i>	<i>Laki-laki muslim</i> رجال مسلمون h.1126					336.
لا تتغير	<i>Mustahik</i>	<i>Orang yang berhak</i> الناس الذين يحق لهم h.1126					337.
لا تتغير	<i>Musyarik</i>	<i>Peserta, orang yang ikut melakukan usaha dagang sbb</i>					338.

		المشاركون ، الأشخاص الذين يشاركون في إدارة الأعمال على النحو التالي : h.1126					
لا تتغير	Musyawah	<i>Pembahasan bersama dengan maksud capai keputusan</i> مناقشة مشتركة بقصد التوصل إلى قرار h.1126					339.
لا تتغير	Musyrik	<i>Orang menyekutukan Allah</i> الناس يرتبطون بالله h.1127					340.
لا تتغير	Mutahalif	<i>Orang yang suka mencampuri urusan orang lain</i> الأشخاص الذين يتدخلون في أعمال الآخرين h.1127					341.
لا تتغير	Mutakalim	<i>Pembicara</i> المتحدث h.1127					342.
لا تتغير	Mutawatir	<i>Sifat hadis yang memiliki banyak sanad yang</i>					343.

		<p>diriwayatkan oleh banyak rawi</p> <p>طبيعة الحديث الذي يحتوي على العديد من الطوائف التي رواه العديد من الرواة h.1127</p>					
	<i>Mutawif</i>	<p><i>Orang yang memnbimbing tawaf</i></p> <p>الناس الذين يرشدون الطواف</p> <p>h.1127</p>					344.
لا تتغير	<i>Muwahid</i>	<p><i>Orang yang mengakui keesaan Allah</i></p> <p>واحد الذي يعترف وحدانية الله</p> <p>h.1128</p>					345.
لا تتغير	<i>Muwakal</i>	<p><i>Wakil</i></p> <p>وكيل</p> <p>h.1128</p>					346.
لا تتغير	<i>Muwakil</i>	<p><i>Yang mewakilkan</i></p> <p>الأجنحة الفاخرة h.1128</p>					347.
لا تتغير	<i>Muzaki</i>	<p><i>Orang yang wajib membayar zakat</i></p>					348.

		الناس الذين يضطرون لدفء الزكاة h.1128					
لا تتغير	<i>Muzakir</i>	يعتقد الخبراء <i>Ahli pikir</i> h.1128					349.
لا تتغير	<i>Muzamil</i>	<i>Orang yang berselimut</i> شخص مغطى h.1128					350.
لا تتغير	<i>Muzaraah</i>	<i>Perjanjian antara dua pihak</i> اتفاق بين الطرفين h.1128					351.
لا تتغير	<i>Muzawir</i>	<i>Orang yang membimbing ibadah haji</i> الناس الذين يرشدون الحج h.1128					352.
لا تتغير	<i>Muzdalifah</i>	<i>Tempat orang berzikir saat menuju Arafah</i> مكان للناس للذكرى عند التوجه إلى عرفات h.1128					353.

لا تتغير	<i>Nabi</i>	<i>Orang yang menjadi pilihan Allah</i> الناس الذين هم خيارات الله h.1129					354.
لا تتغير	<i>Nabil</i>	<i>Orang yang cerdas dan utama</i> ذكي والشخص الأساسي h.1129					355.
لا تتغير	<i>Nadim</i>	<i>Orang yang dipercaya</i> الشخص الموثوق به h.1129					356.
لا تتغير	<i>Nafi</i>	<i>Penolakan</i> رفض h.1129					357.
لا تتغير	<i>Nafsi</i>	<i>Diri sendiri</i> نفسك h.1129					358.
لا تتغير	<i>Nafsu</i>	<i>Keinginan (kecenderungan dorongan) hati yang kuat</i> الرغبة (الميل إلى الدفع) قلب قوي					359.

		h.1129					
لا تتغير	<i>Najam</i>	<i>Bintang</i> نجمة h.1131					360.
لا تتغير	<i>Nasab</i>	<i>Keturunan</i> أحفاد النصاب h.1135					361.
لا تتغير	<i>Nasihat</i>	<i>Ajaran atau pelajaran baik</i> تعاليم جيدة أو دروس ، نصيحة h.1136					362.
لا تتغير	<i>Nazar</i>	<i>Janji (pada diri sendiri)</i> وعد (لنفسك) h.1138					363.
لا تتغير	<i>Nifas</i>	<i>Darah yang keluar dari Rahim wanita sesudah melahirkan</i> دم يخرج من رحم المرأة بعد الولادة h.1146					364.
لا تتغير	<i>Nisab</i>	<i>Jumlah harta benda minimum yang dikenakan zakat</i>					365.

		الحد الأدنى لمقدار الزكاة h.1149					
لا تتغير	<i>Nisbah</i>	<i>Perhubungan keluarga</i> العلاقات الأسرية h.1149					366.
لا تتغير	<i>Noktah</i>	<i>Titik kecil</i> نقطة h.1150					367.
لا تتغير	<i>Nubuat</i>	<i>Wahyu yang diturunkan kepada Nabi</i> الوحي نزل على النبي h.1155					368.
لا تتغير	<i>Nuh</i>	<i>Nabi dan rasul ketiga</i> النبي الثالث والرسول h.1155					369.
لا تتغير	<i>Nujum</i>	<i>Perbintangan</i> علم التنجيم h.1155					370.
لا تتغير	<i>Nur</i>	<i>Cahaya; sinar</i> الضوء ، الأشعة h.1156					371.
لا تتغير	<i>Nusyuz</i>	<i>Perbuatan tidak taat dan membangkang</i> الأفعال هي العصاة					372.



		والتحدي h.1156					
لا تتغير	<i>Nutfah</i>	<i>Mani</i> نطفة h.1156					373.
لا تتغير	<i>Pasal</i>	<i>Bagian dari bab</i> جزء من الفصل h.1223					374.
لا تتغير	<i>Pikir</i>	<i>Akal, budi</i> العقل ، h.1280					375.
لا تتغير	<i>Qanun</i>	<i>Undang-undang;</i> <i>peraturan</i> التشريعات؛ تنظيم h.1349					376.
لا تتغير	<i>Qari</i>	<i>Pembaca Al-Qur'an</i> (laki-laki) قارئ القرآن (ذكور) h.1349					377.
لا تتغير	<i>Qariah</i>	<i>Pembaca Al-Qur'an</i> (perempuan) قارئ القرآن (أنثى) h.1349					378.
لا تتغير	<i>Qasar</i>	<i>Pemendekan rakaat</i> <i>salat wajib dari</i> <i>empat rakaat menjadi</i> <i>dua rakaat</i>					379.

		تقصير الصلاة من الصلوات من أربع ركعات إلى ركعتين h.1349					
لا تتغير	<i>Qiamullail</i>	<i>Salat ditengah malam secar teratur</i> صلوات في منتصف الليل بانتظام h.1349					380.
لا تتغير	<i>Qiraah</i>	<i>Hal-hal yang berhubungan dengan cara pembacaan al- qur'an</i> بعض المسائل المتعلقة بكيفية قراءة القرآن h.1349					381.
لا تتغير	<i>Qudrah</i>	<i>Berkuasa</i> في السلطة h.1349					382.
لا تتغير	<i>Qurah</i>	<i>Pengundian</i> رسم <i>pemondokan haji</i> الحج الح.1349					383.

لا تتغير	<i>Rabiul Akhir</i>	<i>Bulan ke-4 tahun hijriah</i> الشهر الرابع من العام هجري h.1350					384.
لا تتغير	<i>Rabiul Awal</i>	<i>Bulan ke-3 tahun hijriah</i> الشهر الثالث من العام الهجري h.1350					385.
لا تتغير	<i>Rabu</i>	<i>Hari ke-4 dalam jangka waktu seminggu</i> اليوم الرابع خلال أسبوع h.1350					386.
لا تتغير	<i>Rabul Zat</i>	<i>Tuhan yang memiliki segala kemuliaan</i> الله الذي لديه كل المجد h.1350					387.
تغيرت تماما	<i>Rahim</i>	<i>Kantong selaput dalam perut</i> كيس غشاء في المعدة h.1356					388.
لا تتغير	<i>Rahmat</i>	<i>Belas kasih; karunia</i> الرحمة. هبة					389.

		h.1357					
لا تتغير	<i>Rajab</i>	<i>Bulan ke-7 tahun hijriah</i> الشهر السابع من السنة هجري h.1357					390.
لا تتغير	<i>Rajim</i>	<i>Orang yang dihukum dengan lemparan batu (karena melakukan zina)</i> الأشخاص الذين تتم معاقبتهم من خلال رمي الحجارة (لارتكاب الزنا) h.1358					391.
معنى المنحسر	<i>Rakyat</i>	<i>Penduduk suatu negara</i> سكان البلد h.1360					392.
معنى المنحسر	<i>Rasul</i>	<i>Orang yang menerima wahyu Allah SWT</i> أوراج الذي تلقى الوحي من الله سبحانه وتعالى h.1373					393.

لا تتغير	<i>Raudah</i>	<i>Taman</i> الحديقة h.1374					394.
لا تتغير	<i>Raudatul Atfal</i>	<i>Taman kanak-kanak</i> روضه أطفال h.1374					395.
لا تتغير	<i>Rawatib</i>	<i>Salat sunah yang dikerjakan (secara tetap)</i> صلاة السنة (على أساس منتظم) h.1375					396.
لا تتغير	<i>Rukhsah</i>	<i>Kemudahan yang diberikan Allah SWT</i> سهولة قدمها الله سبحانه وتعالى h.1421					397.
لا تتغير	<i>Rukiah</i>	<i>Segala yang berhubungan dedengan pesona</i> h.1421 ما يتعلق بالسحر					398.
لا تتغير	<i>Sabil</i>	<i>Jalan; suci</i> h.1432 الطريق السبيل					399.

لا تتغير	<i>Sadar</i>	<i>Dada; bagian depan; permulaan</i> الصدر. الجبهة. البداية h.1434					400.
تتغير تماما	<i>Safinah</i>	<i>Kapal</i> سفينة h.1435					401.
معنى المواسع	<i>Sahabat</i>	<i>Kawan; teman</i> الرفيق. صديق h.1436					402.
لا تتغير	<i>Sajadah</i>	<i>Alas yang digunakan untuk salat</i> القاعدة المستخدمة للصلاة h.1438					403.
لا تتغير	<i>Salam</i>	<i>Damai</i> سلام h.1445					404.
لا تتغير	<i>Salat</i>	<i>Rukun Islam kedua, berupa ibadah kepada Allah wajib dilakukan setiap muslim mukalaf</i> الثاني للإسلام ، في شكل عبادة لله ، يجب أن يتم					405.

		من قبل كل مسلم h.1445					
لا تتغير	Salim	Sehat; sempurna; tidak rusak صحية؛ الكمال؛ ليس معطوب h.1447					406.
لا تتغير	Sejarah	Asal-usul (keterunan) silsilah أصل الأنساب h.1483					407.
معنى المواسع	Selawatan	Pembacaan selawat oleh sekumpulan orang secara bersama-sama serta bersambut-sambutan القراءة المفيدة من قبل مجموعة من الناس هي معا وتحية h.1492					408.
معنى المواسع	Setan	Roh jahat (yang slalu menggoda manusia) روح الشر (التي تغري البشر دائماً) h.1541					409.

لا تتغير	Sifat	<p><i>Rupa dan keadaan yang tampak pada suatu benda; tanda lahiriah</i></p> <p>النماذج والشروط التي تظهر على كائن ؛ علامة الخارج</p> <p>h.1550</p>					410.
لا تتغير	Sura	<p><i>Asyura</i></p> <p>عاشوراء</p> <p>h.1621</p>					411.
لا تتغير	Surah	<p><i>Bagian atau bab dalam al-qur'an</i></p> <p>أو فصل في القرآن</p> <p>h.1621</p>					412.
لا تتغير	Syafaat	<p><i>Perantara pertolongan untuk menyampaikan pertolongan</i></p> <p>المساعدون لتقديم المساعدة</p> <p>h.1629</p>					413.
لا تتغير	Syahadat	<p><i>Persaksian</i></p> <p>شهادة</p>					414.



		h.1629					
لا تتغير	<i>Syahid</i>	<i>Saksi; orang yang mati karena membela agama</i> يشهد. الناس الذين يموتون للدفاع عن الدين h.1629					415.
لا تتغير	<i>Syahwat</i>	<i>Nafsu atau keinginan bersetubuh</i> شهوة أو الرغبة في الجماع h.1629					416.
لا تتغير	<i>Syair</i>	<i>Puisi lama yang tiap-tiap bait terdiri atas empatالقصاصد larik</i> القديمة التي تتكون كل آية من أربعة أسطر h.1629					417.
لا تتغير	<i>Syam</i>	<i>Tanah Siria</i> أرض سوريا h.1630					418.
لا تتغير	<i>Syarah</i>	<i>Keterangan; Uraian; ulasan; penjelasan</i> المواصفات؛ الوصف؛					419.

		الاستعراضات؛ تفسير h.1630					
لا تتغير	Syarak	<i>Hukum yang bersendi ajaran Islam</i> القوانين ذات التعاليم الإسلامية h.1630					420.
لا تتغير	Syarat	<i>Janji sebagai tuntutan atau permintaan yang harus dipenuhi</i> الوعدو كمطالب أو طلبات يجب الوفاء بها h.1630					421.
لا تتغير	Syarif	<i>Orang yang mulia</i> رجل نبيل h.1630					422.
لا تتغير	Syarifah	<i>Wanita yang mulia</i> امرأة نبيلة h.1630					423.
لا تتغير	Syarik	<i>Teman; kawan</i> الأصدقاء، صديق h.1630					424.
لا تتغير	Syarikat	<i>Sekutu</i> شركة h.1630					425.

لا تتغير	Syawal	<i>Bulan ke-10 Tahun Hijriah</i> العاشر من شهر الهجري h.1630					426.
معنى المنحسر	Syekh	<i>Kata Sapaan kepada orang Arab</i> تحيةة للعرب h.1630					427.
تغيرت تماما	Syiar	<i>Kemuliaan</i> شرف h.1630					428.
لا تتغير	Syirik	<i>Penyekutuan Allah dengan yang lain</i> حكم الله مع الآخرين h.1631					429.
لا تتغير	Syubhat	<i>Keragu-raguan</i> تردد h.1631					430.
لا تتغير	Syukur	<i>Rasa terima kasih kepada Allah</i> شكرا لله h.1631					431.
لا تتغير	Taaruf	<i>Perkenalan</i> تعرف على h.1632					432.
لا تتغير	Taawuz	<i>Permohonan perlindungan</i> تطبيق					433.

		للحماية h.1632					
لا تتغير	Tabiat	<i>Perangai; watak</i> مزاجه، شخصية h.1633					434.
لا تتغير	Tabib	<i>Orang yang pekerjaannya menghormati orang sakit secara tradisional</i> الأشخاص الذين يحترم عملهم تقليدياً المرضى h.1633					435.
لا تتغير	Tablig	<i>Penyiaran ajaran agama Islam</i> بث تعاليم الإسلام h.1633					436.
معنى المنحسر	Tadarus	<i>Pembacaan Al-qur'an secara bersama-sama</i> قراءة القرآن معا h.1635					437.
لا تتغير	Tafakur	<i>Renungan</i> مستدركا h.1636					438.
لا تتغير	Tafsir	<i>Keterangan atau penjelasan tentang</i>					439.

		<i>ayat-ayat Al-Qur'an</i> معلومات أو شرح عن آيات القرآن h.1636					
لا تتغير	<i>Tahfiz</i>	<i>Hafalan</i> تلاوة h.1639					440.
لا تتغير	<i>Tahiat</i>	<i>Bacaan dalam salat</i> <i>untuk menghormati</i> <i>Allah SWT</i> اقرأ في الصلاة لتكريم الله اليوم وغدا h.1639					441.
لا تتغير	<i>Tahil</i>	<i>Satuan ukuran berat</i> 37,8 وحدة القياس تزن ٣٧,٨ h.1639					442.
لا تتغير	<i>Tahkik</i>	<i>Penetapan kebenaran</i> <i>dengan bukti</i> تحديد الحقيقة مع الأدلة h.1640					443.
لا تتغير	<i>Tahlil</i>	<i>Pengucapan kalimat</i> تأنيق جملة التوحيد h.1640					444.

لا تتغير	Tahmid	<p><i>Pengucapan pujian kepada Allah secara berulang-ulang</i></p> <p>مدح الله مرارا وتكرارا</p> <p>h.1640</p>					445.
لا تتغير	Tahsil	<p><i>Hal mendapat</i></p> <p>الشيء يحصل</p> <p>h.1640</p>					446.
لا تتغير	Tajnis	<p><i>Kewajiban yang harus dilakukan terhadap jenazah sejak meninggal sampai dikuburkan</i></p> <p>الالتزامات التي يجب تنفيذها على الجثة من الموتى حتى دفنها</p> <p>h.1642</p>					447.
لا تتغير	Tajwid	<p><i>Cara membaca Al-qur'an dengan lafal atau ucapan yang benar</i></p> <p>كيف تقرأ القرآن مع النطق الصحيح أو النطق</p> <p>h.1642</p>					448.
لا تتغير	Takaful	<p><i>Penjaminan</i></p> <p>ضمان</p>					449.

		h.1643					
لا تتغير	<i>Takbir</i>	<i>Seruan atau ucapan Allahu Akbar</i> دعوة أو تحية من الله أكبر h.1644					450.
لا تتغير	<i>Takhayul</i>	<i>Sesuatu yang hanya ada ada dalam khayal</i> شيء موجود فقط في الخيال h.1645					451.
لا تتغير	<i>Taklid</i>	<i>Keyakinan atau kepercayaan kepada suatu paham</i> الثقة أو الاعتقاد في الفهم h.1646					452.
لا تتغير	<i>Taklik</i>	<i>Perjanjian</i> اتفاقية h.1646					453.
لا تتغير	<i>Takmir</i>	<i>Upaya memakmurkan atau meramaikan</i> الجهود المبذولة لتحقيق الازدهار أو الحيوية h.1646					454.
لا تتغير	<i>Takrif</i>	<i>Pemberitahuan</i> إعلام					455.

		h.1647					
لا تتغير	Takrir	<p><i>Peneguhan kebenaran dengan alasan</i></p> <p>تأكيد الحقيقة مع العقل</p> <p>h.1647</p>					456.
لا تتغير	Taksir	<p><i>Kira-kira; hitungan</i></p> <p>تقريباً. العد،</p> <p>h.1648</p>					457.
لا تتغير	Takwa	<p><i>Terpeliharanya diri untuk tetap taat melakukan perintah Allah SWT</i></p> <p>حافظ على نفسك لتظل مطيعاً لتنفيذ أوامر الله سبحانه وتعالى h.1649</p>					458.
لا تتغير	Takwil	<p><i>Keterangan; penjelasan</i></p> <p>المواصفات؛ تفسير</p> <p>h.1649</p>					459.
لا تتغير	Takziah	<p><i>Kunjungan (ucapan) untuk menyatakan turut berduka cita atau berbelasungkawa</i></p> <p>زيارة (تحية) للتعبير عن</p>					460.



		التعازي أو التعازي h.1649					
لا تتغير	Talabiah	<i>Pemenuhan panggilan Allah</i> دعوة الله h.1650					461.
لا تتغير	Talak	<i>Perceraian antara suami istri</i> الطلاق بين الزوج والزوجة h.1650					462.
لا تتغير	Talbiah	<i>Pengucapan kalimat Labbaika Allahumma labbaik</i> نطق الجملة h.1651					463.
لا تتغير	Talkin	<i>Hal membisikkan (menyebutkan) kalimat syahadat kepada orang yang hendak meninggal</i> تهمس (تذكر) جملة العقيدة للأشخاص الذين					464.

		يريدون الموت على وشك الموت h.1652					
لا تتغير	Tamar	Buah Kurma مواعيد الفاكهة h.1653					465.
لا تتغير	Tanbihat	Catatan yang memerlukan perhatian لاحظ أن يتطلب الاهتمام h.1661					466.
لا تتغير	Tanwin	Tanda baca pada tulisan Arab untuk menyatakan bahwa huruf pada akhir kata diucapkan dengan bunyi an in un علامات الترقيم باللغة العربية للإشارة إلى أن الحرف في نهاية الكلمة واضح بصوت غير صحيح h.1671					467.

لا تتغير	<i>Tanzih</i>	<p><i>Penjauhan atau penghindaran Tuhan dari hal-hal yang menyerupai makhluk</i></p> <p>المسافة أو تجنب الله من الأشياء التي تشبه الكائنات</p> <p>h.1671</p>					468.
لا تتغير	<i>Tanzil</i>	<p><i>Penurunan kitab</i></p> <p>كتاب انخفض</p> <p>h.1672</p>					469.
لا تتغير	<i>Tarawih</i>	<p><i>Salat Sunah pada malam hari (sesudah shalat Isya sebelum shubuh) pada bulan Ramadhan</i></p> <p>صلاة السنة في الليل (بعد صلاة العشاء قبل الصلاة)</p> <p>في شهر رمضان</p> <p>h.1674</p>					470.
معنى المنحسر	<i>Tarbiah</i>	<p><i>Pendidikan</i></p> <p>تعليم</p> <p>h.1674</p>					471.
لا تتغير	<i>Tarekat</i>	<p><i>Jalan</i></p>					472.

		الطريق h.1675					
لا تتغير	<i>Tarikh</i>	<i>Perhitungan tahun</i> حساب السنوات h.1676					473.
لا تتغير	<i>Tasamuh</i>	<i>Kelapangan dada;</i> <i>toleransi</i> رحابة الصدر. تسامح h.1679					474.
لا تتغير	<i>Tasaruf</i>	<i>Pengembalian;</i> <i>penyerahan</i> العودة؛ تسليم h.1679					475.
لا تتغير	<i>Tasawuf</i>	<i>Ajaran untuk</i> <i>mengenal dan</i> <i>mendekatkan diri</i> <i>kepada Allah</i> التدريس لمعرفة وتقرب من الله h.1679					476.
لا تتغير	<i>Tasbih</i>	<i>Pembacaan puji-</i> <i>pujian kepada Allah</i> <i>SWT</i> قراءات الحمد لله سبحانه وتعالى h.1679					477.

لا تتغير	<i>Tasrif</i>	<i>Sistem perubahan bentuk kata</i> h.1679 كلمة تغيير النظام					478.
لا تتغير	<i>Tasyakur</i>	<i>Hal bersyukur kepada Allah SWT</i> انه شاكرين الله سبحانه وتعالى h.1679					479.
لا تتغير	<i>Tasyakuran</i>	<i>Selamatan untuk bersyukur</i> الخلاص ليكون ممتنا h.1679					480.
لا تتغير	<i>Tasydid</i>	<i>Tanda pada tulisan Arab untuk menyatakan huruf rangkap</i> علامات باللغة العربية للتعبير عن الحروف المزدوجة h.1679					481.
لا تتغير	<i>Taufik</i>	<i>Pertolongan Allah SWT</i> بعون الله سبحانه وتعالى h.1682					482.
لا تتغير	<i>Tauhid</i>	<i>Keesaan Allah SWT</i>					483.

		وحدانية الله سبحانه وتعالى h.1682					
	<i>Tausiah</i>	<i>Pesan</i> رسالة h.1682					484.
لا تتغير	<i>Tawasul</i>	<i>Mengerjakan suatu amal yang dapat mendekatkan diri kepada Allah SWT</i> القيام الخيرية التي يمكن أن تقترب من الله سبحانه وتعالى h.1684					485.
لا تتغير	<i>Tayamum</i>	<i>Bersuci dari hadas kecil atau besar dengan debu</i> غسل صغير أو كبير بالغبار h.1685					486.
لا تتغير	<i>Ufuk</i>	<i>Kaki langit</i> الأفق h.1808					487.
لا تتغير	<i>Ujub</i>	<i>Keangkuhan</i> خيلاء					489.

			h.1810				
لا تتغير	<i>Ukhuwah</i>	<i>Persaudaraan</i> أخوية h.1811					490.
	<i>Ulul Ilmi</i>	<i>Orang-orang yang memiliki pengetahuan yang luas</i> الناس الذين لديهم معرفة واسعة h.1816					491.
	<i>Umat</i>	<i>Para penganut ; pemeluk; pengikut suatu agama; makhluk manusia</i> أتباع. أتباع. أتباع الديانة ؛ البشر h.1817					492.
	<i>Umrah</i>	<i>Kunjungan (ziarah)</i>				العمرة	493.

		ketempat suci زيارة (الحج) إلى المكان المقدس h.1819					
	Unsur	Bagian terkecil dari suatu benda أصغر جزء من كائن h.1825			الاصلي، الحسب، الهمّة، الحاجة، الداهية، الهيولة، المادّة ، الجسم البيسط، العنصور الكهربائي ص. ٥٣٣	العنصر	494.
	Ustaz	Guru agama atau guru besar (laki- laki) معلم ديني أو أستاذ (ذكور)			المعلّم، المديّر، العالم ص. ١٠	أستاذ	495.



		h.1835					
<i>Ustazah</i>	<i>Guru agama atau guru besar (perempuan)</i> معلم ديني أو أستاذ (أنثى) h.1835			المعلم، المدير، العالم ص. ١٠.	أستاذ	496.	
<i>Usul</i>	<i>Asal; asal mula; dasar</i> الاصل؛ المنشأ؛ القاعدة .1835			اسفل شبيئ ص. ١٢.	الاصلا ج أصول	497.	
<i>Uzlah</i>	<i>Pengasingan diri untuk memusatkan perhatian pada ibadah</i> العزلة للتركيز على العبادة h.1837				الإعتزل ص. ٥٠٤.	العزلة	498.
<i>Uzur</i>	<i>Halangan</i> عقبة h.1837			النصير ص. ٤٩٤.	العذير ج عذر	499.	
<i>Wahyu</i>	<i>Petunjuk dari Allah yang diturunkan</i>			كل ما ألقىة الى غيرك	الوحي	500.	

		<p><i>hanya kepada para nabi dan Rasul</i></p> <p>تعليمات الله لم تكشف إلا للأنبياء والرسل</p> <p>h.1849</p>			<p>ليعلمه ثم غلب في ما يلقيه الله الى انبيائه</p> <p>ص. ٨٩٢</p>		
	Wakaf	<p><i>Tanah negara yang tidak dapat diserahkan kepada siapapun dan digunakan untuk tujuan amal</i></p> <p>أراضي الدولة التي لا يمكن تسليمها إلى أي شخص واستخدامها لأغراض خيرية</p> <p>h.1850</p>			<p>قطع الكلمة عمّا بعدها</p> <p>ص. ٩١٤</p>	الوقف	501.

<p><i>Wakil</i></p>	<p><i>Orang yang dikuasakan menggantikan orang lain</i> الأشخاص المصرح لهم باستبدال الآخرين h.1850</p>			<p>التي يحتاج على العدوى الى الضرب ص. ٩١٦</p>	<p>الوكيل</p>	<p>502.</p>
<p><i>Waktu</i></p>	<p><i>Seluruh rangkaian saat ketika proses, perbuatan atau keadaan berada atau berlangsung</i> السلسلة بأكملها في وقت العملية أو الإجراء أو حالة الوجود أو حدوثه</p>			<p>المقدر من الزمن ص. ٩١٢</p>	<p>الوقت</p>	<p>503.</p>

		h.1850						
				<p><i>Orang yang menurut hukum (agama,adat) disertai kewajiban mengurus anak yatim serta hartanya sebelum anak itu dewasa</i></p> <p>الأشخاص الذين يتوجب عليهم وفق القانون (الدين ، العادات) الالتزام برعاية الأيتام والممتلكات قبل أن ينضج الطفل</p> <p>h.1851</p>			<p>المطر يسقط بعد المطر ص.٩١٩</p>	الوالي
			Walimah	<p><i>Perjamuan</i></p> <p>وليمة</p>			كل طعام	الولاية

					h.1852			يَتَّخِذُ مِنْ دَقِيقٍ وَلِبْنٍ وَسَمْنٍ ص. ٩١٨
<i>Waris</i>	<p><i>Orang yang berhak menerima harta pusaka dari orang yang telah meninggal</i></p> <p>الأشخاص الذين يحق لهم الحصول على الميراث من المتوفى في h.1854</p>				ورثة ووراث ص. ٨٩٤	الوارث	506.	
<i>Wasiat</i>	<p><i>Pesan terakhir yang disampaikan oleh orang yang akan meninggal</i></p> <p>الرسالة الأخيرة</p>				جريدة النخل يجزم بها ص. ٩٠٤	الوصية	507.	

		التي ألقاها الشخص الذي سيموت h.1855					
	<i>Wasiat</i>	<i>Pusaka</i> أملاك موروثية h.1855			جريدة النخل يجزم بها ص. ٩٠٤	الوصية	508.
	<i>Wasit</i>	<i>Penengah; perantara</i> الوسيط. وسيط h.1855			الباب مقدّم الكور ص. ٩٠٠	الواسط	509.
	<i>Wasitah</i>	<i>Wasit perempuan</i> الحكم الإناث h.1855			مؤنث الواسط ص. ٩٠٠	الواسطة	510.
	<i>Wilayah</i>	<i>Daerah kekuasaan</i> بمجال القوة h.1860			الحظة والإمارة والسلطان، البلاد التي يتسلط عليه الوالي، القرابة ص. ٩١٩	الولاية	511.
	<i>Yahudi</i>	<i>Bangsa yang berasal Israel</i> أمة منشؤها إسرائيل h.1865			واحد اليهود ص. ٨٧٦	اليهودي	512.

	<i>Yasmin</i>	<p><i>Tanaman berbunga kuning, putih atau merah baunya semerbak</i></p> <p>النباتات الصفراء أو البيضاء أو الحمراء رائحة عطرة</p> <p>h.1866</p>				الجامثين	513.
	<i>Zaitun</i>	<p><i>Tumbuhan perdu, pohonnya berwarna hijau, buah zaitun</i></p> <p>نباتات شجيرة ، أشجار خضراء ، زيتون h.1869</p>			شجر مثمر زبي طويل البقاء في الأرض ، من فصيلة الزيتونات	الزيتون	514.
	<i>Zakat</i>	<p><i>Jumlah harta tertentu yang wajib dikeluarkan oleh orang yang beragama Islam</i></p> <p>عدد الأصول التي يجب أن تصدر عن أشخاص مسلمين</p> <p>h.1869</p>			ما تقدّمه من مالك لتطهّر به، الصدقة ، الطهارة، صفوة الشيء ص. ٣٠٢	الزكاة	515.
	<i>Zakum</i>	<i>Pohon dalam neraka</i>			كل طعام يقتل	الزّفوم	516.

		<p><i>yang buah nya menjadi makanan penghuni neraka</i></p> <p>الشجرة في الجحيم التي ثمرتها هي طعام سكان الجحيم</p> <p>h.1869</p>			ص. ٣٠١		




## الباب الخامس

### الخاتمة

#### أ. خلاصة

استناداً إلى نتائج البحث و الفصل، ثم تحتتم نتائج البحث تحليل كلمات الإمتصاص اللغة

العربية في القاموس الأعظم للغة الأندونيسية "العدد الخامس" :

نتيجة البحث توجد ٥١٦ كلمة الامتصاص و منها كلمة مؤد اي تغيير المعنى الواسع و

المنحسر, نظرا الى لتطور لدلالي دون لتغير المعنى

#### ب. مقترحات

١. تتوقع للقارئ لتقديم مقترحات، التعليقات للإصلاحات لأن البحث لا يزال بعيدا

عن الكمال

٢. تتوقع الباحث لقراءة نتائج البحث بعد الانتهاء بحث و كاتب تم إصلاحه من قبل

المشرف

٣. تتوقع المشرف لتحسين البحث من اللغة، تعديل كل فقرة

٤. تتوقع الطلاب لترقية إتقان المفردات اللغة العربية.

## المراجع

حسيني ، محمد عبد الفتاح ، علم الدلالة ، كايرو : جامعة الأزهر ٢٠٠٧

الغلايني، الشيخ مصطفى، جامع الدروس العربية، صيد : بيروت ٢٠١٣

مألف، لويس، المنجيد في اللغة و الأعلام، بيروت: دار المشرق : ٢٠٠٨

Arsyad, Azhar *Bahasa Arab dan Metode Pengajaran*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2002.

Azwar, Saifuddin *Metode Penelitian*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, Cet. Ke-1, 1998.

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan,

*Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi Kelima* 2018.

Chaer, Abdul *Leksikologi & Leksikografi Indonesia*, Jakarta: Rineka Cipta, 2007

Chaer, Abdul *Tata Bahasa Praktis Bahasa Indonesia*, Jakarta: Rineka Cipta, 2011.

Fahrurrozi, Aziz, *Pembelajaran Bahasa Arab: Problematika dan Solusinya*. Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan Arab Vol.1 No.2 Desember 2014.

Faisal, Sanafiah dan Mulyadi Guntur Waseso, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Surabaya: Usaha Nasional, 1982.

Fauziah, *Perubahan Makna Leksikal Kata Kerja Bahasa Indonesia dari Bahasa Arab*, Karya Ilmiah USU Repository, 2006.

Hoetomo, M.A. *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia*, Surabaya: Mitra Pelajar, 2005.

Ismail, Achmad Satori, *Hubungan Antara Rumpun Bahasa Semit, Bahasa Arab dan Al-Qur'an*, Jurnal Qalam Vol.19 No.93 Juni 2002.

Kaelan, Prof. Dr. H. M.S., *Metode Penelitian Kualitatif Interdisipliner Bidang Sosial Budaya Filsafat Seni, Agama dan Humaniora*, Yogyakarta: Paradigma, 2012.

- Kunto, Suharismi Ari dan Cepi Safaruddin Abdul Jabar, *Evaluasi Program Pendidikan*, Jakarta: Bumi Aksara, 2008.
- Mardianto, *Panduan Penulisan Skripsi*, (Medan: Fak. Ilmu Tarbiyah dan Keguruan), 2013.
- Matsna Prof Dr. Moh. HS, M.A, *Kajian Semantik Arab Klasik dan Kontemporer* Prenada Media Group BP 2016
- Pantu, Ayuba *Pengaruh Bahasa Arab terhadap Perkembangan Bahasa Indonesia*, Jurnal Pendidikan Karakter dan Bahasa: Ulul Albab Vol. 15, No.1 2014.
- Prastowo, Andi *Memaham Metode-Metode Penelitian: Suatu Tinjauan Teoretis dan Praksis*, Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2014.
- Rohbiah, Tatu Siti dkk *Perubahan Makna Kata Serapan Bahasa Arab dalam Bahasa Inggris pada Istilah Ekonomi*, Buletin Al-Turas Mimbar Sejarah, Sastra, Budaya, dan Agama - Vol. XXIII No.2, Juli 2017.
- Samsuri, *Analisis Bahasa*, Jakarta: Erlangga, 1994
- Suryani, Elis *Perkamusan Teori Dan Praktik* Sumedang: Alqaprint Jatinangor, 2014
- Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab* Yogyakarta: UIN-Malang Press, 2008.
- Wurianto, Arif Budi, *Kata Serapan Bahasa Sansekerta dalam Bahasa Indonesia*, Kembara; Jurnal Keilmuan, Bahasa, Sastra dan pengajarannya, Vol. 1 No. 2 Oktober 2015.